

معجم

علم الامراض العمرية والنسائية

اعداد

الدكتور عبد الغني ماجد السروجي

تقديم

لجنة توحيد وتعريب مصطلحات طب الفم
والاسنان في اتحاد اطباء الاسنان العرب

بواسطة

مقرر اللجنة الدكتور مسلم قاسم/الاردن

معجم علم الأمراض العمرية (1) والنساعية (2)

LEXIQUE DES TERMES DE PARODONTOLOGIE

اعداد الدكتور عبد الغني ماجد السروجي

تقديم : لجنة توحيد وتعريب مصطلحات طب

الفم والاسنان في اتحاد اطباء الاسنان العرب بواسطة

مقرر اللجنة الدكتور مسلم قاسم / الاردن

- مقدمة :

لعل من نافلة القول أن نكرر باننا لن نرد لغتنا الى لغة كلامية خطابية أو نحصرها في علم دون آخر لانها قادرة وبامكانها أن تأخذ بناصية العلم أينما كان وحيثما وجد ، وعلى المشتغلين بالتعليم واجبة تسهيل الصعب أمام الناشئة من متعلمينا بتقديم المعاجم التي تمت الى تخصصهم للزاخرة بالتعابير العربية الى جانب مصطلحاتهم الاعجمية المتزايدة . وقد ورثنا عن علمائنا مفرداتهم ومصطلحاتهم وتعابيرهم وقد كانوا أقدر على التعريب والترجمة لثانة لغتهم وقوة لسانهم فكانت لهم أذان مرهفة تستطيع أن تميز الصحيح من الهزيل وكان احساسهم الفني بجمال لغتهم يحفزهم الى التحقيق والتصويب ، ومهمتنا اليوم أن نأخذ من كنوزهم ما يفيد نهضتنا العلمية وأن نترسم خطاهم بالابتكار وتوليد المعاني ، ليصبح بمقدورنا مسابقة الركب العلمي العالمي .

واني تحقياً لهذه المبادئ المثلى أقدم الى زملائي في الوطن العربي هذه المحاولة في ايجاد معجم لعلم الامراض العمرية والنساعية وهو علم ناشئ جديد .

- (1) العمر : لحم اللثة ج : عمور واصطلاحاً عليها للبنية التشريحية المحيطة بالسن ويجذرهما خاصة .
- (2) اذا طالت الاسنان واسترخت حتى تبدر أصولها التي كانت اللثة قبل ذلك تواريها قيل : قد نسعت اسنان فلان فهي منسمة تنسيما ، قال عثمان : احين نسعت سني ورق عظمي وجاوزت سن أهل بيتي (كتاب خلق لانسان لابي ثابت) .

— Abcès parodontal, n.m.

— خراج نساعي .

مجمع صديد يتوضع في النسيج العمرية

يمكن أن نطلق كلمة عمر على البنوية التشريحية التي تقوم فيها السن ، وقد استعملها الرئيس ابن سينا في كتابه القانون في الطب . ومن غرائب الصدف أنها تجمع العين وترمز الى العظم والراء وترمز الى الرباط والميم الى المادة التي بينهما .

— Abcès parodontal muqueux, n.m.

— خراج نساعي مخاطي

خراج يتطور تطورا خارجيا ويتشكل من انحصار الصديد في جيب خارج العظم حيث يحجب الجدار اللثوي الوقتي الباطن للجيب العمري النزح الطبيعي للصديد .

— Abcès (pyorrhéique) serpigineux

(Roy), n.m.

— خراج نساعي ملتف (زحاف أو شعباني)

خراج يحيط بطبقة الهلاط ينبعث على مسافة من جيب عمري ضيق يلتف حول النجر ، قد يسيل صديده من فتحة هذا الجيب .

— Abrasion dentaire occulusale, n.f.

— سحل سني اطباقي .

انبراء وظيفي للنسج القاسية لتاج السن بسبب فرك السطوح الطاخنة المتقابلة .

— A —

— Abcès, n.m.

— خراج

abcéder de abcedere, abcessus

(مأخوذ من اللاتينية

تقيح) مجمع من الصديد ، متكون في جوف مؤلف من النسيج المجاورة بعد تلفها ودفعها .

— Abcès gingival ; n.m.

— خراج لشوي ،

خراج اللثة ، قرحة اللثة .

— Abcès intragingival, n.m. syn. de parulie

à Abcès intra - osseux, n.m.

— خراج ضمن العظم ، خراج عظمي

خراج ينشأ من انحصار الصديد في جيب نساعي ضمن العظم ، ينسد انسدادا مؤقتا من تراكم الاجسام الغريبة (بقايا جرثومية أو ذرات طعامية) ثم ينتبر ويؤلم ويبقى كذلك حتى ينصدع السمحاق ، ويترافق على الاغلب بمظاهر موضعية وبعلامات عامة .

— Abcès latéral (I. Glickman), n.m.

— خراج جانبي

— Abcès pariétal (I. Glickman), n.m.

— خراج جداري

انبراء الوجهين الجانبين لتاج الاسنان من جراء
حركتها للفزيولوجية الدهليزية اللسانية .

— Abt— Letterer - Siwe (maladie de),
nom. propre

— داء أبت ليتير سيوي (اسم علم) .
آفة تغذية تنصف بضخامة العقد والكبد وبخاصة
الطحال وبميل الى النزوف ، تكون في بدنها حادة ثم
تتطور حتى الموت .

→ Acatalsie (gingivite par) n.f. Syn. de
Takara disease

— التهاب اللثة الأكتالازي .
ويرادفه مرض تاكارا : آفة وراثية تنتقل كصفة
مغلوبة داخل الجسم ، مسببة عن فقد خميرة (3)
الكتالاز (4) وتبدو في بعض الاحيان في السنة الثانية

— Abrasion dentaire hélicoïdale
(Ackermann), n.f.

— سحل سني حلزوني (أكبر من)
انبراء تاج السن بشكل تكون فيه سطوح اللصواحك
الاطباقية والطاقنين (الطاحن = الرحي الاولى)
في الفك السفلي مائلة الى الناحية الدهليزية ، ويبدى
الناجد (ضرس العقل أو اللحم) حينما يكون موجودا
انبراء متجها الى الناحية العكسية ويكون اتجاه
الرحوين (الرحي = الرحي الثانية) وسطا بين
الاتجاهين .

→ Abrasion dentaire pathologique

— سحل سني مرضي .
انبراء نسج لتاج القاسية انبراء مبكرا ومشوشا
يؤدي الى اضطرابات وظيفية .

— Abrasion dentaire proximale. n.f.

— سحل سني جانبي .

(3) enzyme الخماثر مركبات بروتينية بسيطة أو خليطة تصنعها الخلايا الحية لتقوم بدور الوساطة
الكيمائية الحيوية سواء في داخل الخلية (الخماثر الجوانية أو خارجها) (الخماثر البرانية) وحينما
تكون الخميرة من البروتينات الخليطة conjuguée يكون فيها زمرة ضميمية عضوية أو لا عضوية .
فالضمايم اللاعضوية قد تكون شاردة معدنية أو مركبا معنيا . والضمايم العضوية يدعى كل منها باسم
التميم الخميري opoenzyme في حين يدعى الجزء البروتيني بالضميم الخميري co-enzyme ويتألف من
اتحادهما مركب فعال هو عميم الخميرة kolo-enzyme وتوجد بعض الخماثر أحيانا طلائع précurseurs
عاطلة تدعى مولدات الخماثر enzymogènes وقد تصبح فعالة بتماسها مع مادة تدعى الحفاز
kinase ومن المواد ما يزيد مفعول الخميرة زيادة محسوسة وتدعى بالمفعلات activateur
منها ما يثبطها ويعوق عملها وتسمى بالمنبطات inhibiteurs وتتسمى الخماثر بإضافة
اللاحقة - أ ز - ase الى اسم الركيزة substrat التي تفعل فيها الخميرة كالتشحماز أو الى الوظيفة
كالأكسيداز . (معجم العلوم الطبية ، خياط وخاطر) .
(4) catalase خميرة مؤكسدة قادرة على تحليل الماء الاكسجينى وإطلاق الاكسجين العادي منه ،
وهي توجد في جميع الخلايا باستثناء بعض الجراثيم الهوائية .

آفة تبدأ على الغالب في الطفولة ، وتصيب الجنسين ،
متصفة بانحلال العظم وانحلال بعض عظام الرجل
أو اليدين دون أية علامات عصبية وأي سبب ظاهري
وقد تكون في بعض الاحيان أسروية .

— A.C.T.H.

— م . م . ق . ك .

الهرمون المنمى لقشر الكظر الذي يفرزه الفص
الامامي من الغدة النخامية ليحث قشر الكظر على
العمل ويسبب من ثم اطلاق الكرتيزون ويدعى كذلك
الحائثة القشرية .

— Adénome, n.m. (grec. adén=glande).

— ورم غدي

ورم حميد ينشأ على نسيج غدي ، ويشابه بناؤه البناء
السوي للغدة التي يشتق منها .

— Albanèse (thérapeutique de).

— المداواة الألبانية .

مداواة تهدف الى الحصول على تمنيع واضعاف
الحالة التحسسية (الاليرجائية) الناتية من
المكورات العقدية في الاشكال الالتهابية والتحسبة

من العمر بالتهاب اللثة القرخي ، قد يشفي تلقائيا
او يختلط مع التهاب العمر المشوه وسقوط الاسنان
والتهاب عظم الفكين أو الجيب .

— Accrétion (de Sèze), n.f.

— اللاتصاق (ليز) ،

• نقص تصاقب العظم

— Acrocyanose, n.f. (grec. akros = extrémité
et kuanos bleu)

— زراق النهايات

تناذر متصف بازرقاق مستمر في اليدين وقد يكون
في الساقين ونادرا ما يستقر في الاذنين والاذن
والوجنتين ووجه الذراعين الخلفي .

— Acrodynie, n.f. (grec. akros = extrémité et
oduné = douleur)

— وجع النهايات .

مرض متصف بالتهاب الفم القرخي والتهاب عظم
الفكين وطرح الاجرام السنية ، وباضطرابات
نفسية وزيادة في التوتر الشرياني واحمرار باليدين
والرجلين .

— Acro—ostéolyse idiopathique, n.f.

— حلل الاطراف الذاتي (المتعلق بالعلة الذاتية) .

خراب وثيد ومندرج أفقيا أو عموديا للسنخ دون أن
يشكل شظية .

— Alvéolyse en cuvette, n.f.

— ارتشاف مركزي (المركز وعاء تغسل فيه الثياب) .
تخراب سلخي يختلف مستواه بين القشريتين
السنخيتين الجانبيتين .

— Alvéolyse desmodontale, n.f. syn.

d'Alvéolyse verticale.

— حلل سنخي عمري (رباطي) ، عمودي .

— Alvéolyse en entonnoir, n.f.

— حلل (ارتشاف أو انحلال) قمي .
خراب يستقر في إحدى قشريتي السنخ الجانبيتين .

— Alvéolyse en escalier, n.f.

— حلل سنخي سلمي .
خراب عظمي يبدو مشوشا بين سطحي الاسنخ
اللساني والدليلزي .

— Alvéolyse horizontale, n.f.

— حلل سنخي أفقي .
ارتشاف عظم السنخ ارتشافا أفقيا ومتوازيا مع
المستوى الاصلي .

للأمراض النساعية . وتتكون من زرق مفعل (5)
نسيجي خلوي (6) وتجايب لزقة الخراج (7)
المنفطة (8) في منطقة اللص مدة أربع وعشرين
ساعة ثم تبذل الفقاعة القصية وتملا بمزيج من
الدم المأخوذ من البؤر اللثوية ومن وسط زرعي لدم
منحل ينشط تكاثر المكورات العقدية ويجري به
تلقحان في الاسبوع يكرران مدة أربعة أسابيع .

— Alvéole dentaire (Socket), n.m.

— سنخ سني ج . أسنخ وسنوخ .
حفرة تحدها قشرة السنخ الداخلية أو القشرة
القاسية ، تحتوي جذور الاسنان والتركييب للنسجي
الذي يحيط بها ويقرما (يمسكها) .

— Alvéoloclasié, n.m. (grec. klan = briser).

— لنبراء السنخ أو لهاؤه .
نهج تخريبي لعظم السنخ بتأثير الخلايا الكاسرة
مما يسبب ارتشاف الخيد (قمة السنخ) وجدران
السنخ السنخي .

— Alvéoloplastie, n.f. syn. alvéoplastie.

— تسوية الاسنخ أو تصحيحها .
جراحة عمرية هدفها تسوية عظم السنخ أو تصحيحه
ليتلام تلاؤما ممتازا مع اللثة .

— Alvéolyse, n.f. (grec. lysis = action de
dissoudre).

— حلل السنخ أو ارتشافه أو امتصاصه .

(5) Activateur مادة يمكنها أن تجعل مادة أخرى فعالة مؤثرة ولا سيما للمادة التي اذاضيفت الى خميرة

عاطلة تجعلها ناشطة فعالة مؤثرة .

(6) Histiocytaire

(7) للخراج : حشرة حمراء أعظم من الذباب منقطة بسواد تطير ، وهي من السموم القاتلة ج : ذرايح .

(8) Vésicatoire انتقط : أنتبر وبه نسر حديث حنيفة أنه قال : (نقيض الامانة من قلب الرجل فيظل

أثرها كآثر جمر دحرجته على رجليك تراه منتبرا وليس فيه شيء أي منتظا) . وفي حديث عمر (لياكم

والتحلل بالتصب فإن للقم يفتين منه) .

— Analyse occlusale, n.f.

— تحليل الاطباق •

فحص الاطباق وتمفصل الاسنان بعد تقدير شدوذ

• للمضغ واضطرابات الوظيفية •

— Analyseur de Berliner, n.m.

— محلل برلينيه •

مطبق مؤلف من قرص عمودي يحمل طبعة القوس

العلوية ومن قرص أفقي يحمل طبعة للقوس السفلية،

يتحرك بمزلاق ، يرى مناطق التماس المبكرة •

— Anamnèse, n.m. (grec. ana = derechef, et

mnasthal = se souvenir).

— ذكائر ، سوابق ، قصة •

مجموعة المعلومات المتعلقة بالمريض من حيث أسرته

وبيئته السابقة ، وما قاساه في الماضي بما في ذلك

المشاعر ، الاليمة والانفعال الشاذة التي اتاها سواء

انتبه اليها أو انتبه اليها غيره مع تواريخ ظهورها

• ودوامها وكذلك ما تلقى من معالجات •

— Angle de Bennett, n.m.

— زاوية بينت •

زاوية تتشكل من السطح السهمي ومسار اللقمة في

تقدمها الى الاسفل والامام والداخل في الجهة الموازية

• أي في الحركة الجانبية للفك •

— Alvéolyse verticale ou desmodontale, n.f.

— حلل سنخي عمودي أو ارتشاف الممور (الارتبطة) •

ارتشاف عظم السنخ ارتشافا اعتباطيا يميل ميلا

قليلا أو كثيرا ويكون عموديا في الوقت نفسه على

المستوى الاصلي للحيد • وهذا ما يدفعنا الى القول

بان الارتشاف لا يصيب الحيد محسب بل يصيب

• القشرتين السنخيتين الداخليتين أيضا •

— Amplitude maximale de la mandibule, n.f.

— منتهى الفك السفلي •

أكبر مسافة تفصل القوسين السنخيتين العلوية

والسفلية عن بعضهما البعض أثناء حركات الفتح

• العادية •

— Amplitude minimale de la mandibule, n.f.

— صغرى الفك السفلي •

أضيق مسافة تفصل بين القوسين السنخيتين •

• وتتلاءم مع اطباق الحديبات النهائي العادي •

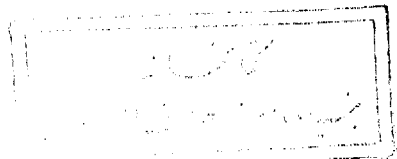
— Amputation radiculaire, n.f.

— بتر جذري •

جراحة يقطع فيها احدى جذور رحي ويثلع بعد

استئصال لب الضرس. وتطهير قنواته الجذرية

• وحشوها •



1 - حثل أو ارتشاف العظم بين الاسنان .

2 - ارتشاف عظم الدهليز أو الناحية اللسانية (او

الحنكية) أو تبدلات تشريحية عظمية .

3 - آفة بين جذرين أو ثلاثة جذور .

4 - حثل على السطوح الدراء للمجاورة للاسنان .

— Anse vasculaire (wedl)

- عروة ويد الوعائية .

استعداد شديد أو قليل للدوالي لبعض أوعية الممرور الدموية وله تأثيره على الضغط المائي (الهيدروليكي) في مقاومة الضغوط الحاصلة على السنخ أثناء المضغ

— Anti—py (méthode) (Albis, Gérard Maurel).

- طريقة باي للضدية .

مدلواة موضعية للأمراض النساعية الارتشافية وهي عبارة عن وضع لفافة قطن مبللة ببولي ثيونات للفضة في الجيوب المنسعة ثم تسلط عليها الأشعة للفوسجية (فوق البنفسجية تحتها استاني المرحوم الدكتور صلاح الدين الكواكبي) تسليطاً خفيفاً بضع دقائق .

→ Angle cuspidien, n.m.

- زاوية حديبية .

زاوية تتشكل من انحدار حديبية مع المستوى الافقي مارا من نهاية الحديبية ومتعامدا مع الخط العمودي ويقسم هذه الحديبية إلى قسمين .

— Ankylose dentaire, n.f.

- قسط سني (9) .

(1) اندماج السن في سنخها (2) التصاق لكمة للفك بحفرتها العظمية .

→ Anomalie fonctionnelle, n.f.

- شذوذ وظيفي .

انحراف عامي في الوظيفة مثل : للنقص الوظيفي ، التشنج العضلي ، الصريف الخ ...

— Anomalies osseuses n.f.

(classification en fonction de la

— localisation et du type)

- شذوذ عظمي (يصنف بحسب الوظيفة والتوضيح وللشكل) :

(9) قسطنط العنق قسطنطاً وقسوطاً يبيست ، وقسطنط العظام يبيست من الهزال وقسطنط الركبة يبيست وغلظت حتى لا تكاد تنقبض وهو انقسط وهي قسطنط ج قسطنط

آلة قدرتها التقريبية مائتا واط ، مؤلفة من محمول على سند متحرك ومن حزمة أسلاك تحمل قبضة (فيها وشيعة حلزونية وشفرات تتغير أبعادها بالمغنطة) تدخل فيها أدوات يمكن تبديلها تحوي على مورد ماء موجه على نهايتها ، باستطاعتها للتقليل تحت اللثة على أن يتم هذا التقليل بتجريف اللامات وتنحيته بأداة يدوية . ويحصل العمل الآلي بالأدوات التي يمكن تبديلها وذلك باهتزاز يبلغ 30000 م/ث ضمن القبضة التي تحوي الشفرات التي تتغير بالمغنطة وبواسطة الرئيسية . وتمتزج بالاهتزاز ظاهرة التجوف في السائل المتحرك المتصل بفعل الموجات ما فوق الصوت على الماء .

— Arc abrasif, n.m.

— قوس ساحطة .

صفحة من الورق المقوى على شكل نعل الفرس مغطى بالسنبادج أو بالفيار الماسي . يستطيع المريض أن يوازن به أطباق ثغره وتمفصله بأجزاء تمارين السحل .

— Arc facial, n.m.

— قوس وجهة .

أداة كفرجار النخانة تستعمل في الترميم لتسهيل ما بين الفك العلوي والمفصلين للصدغيين ولتقليل هذه العلاقة إلى المطبق بغية تعيين الوضع المركزي للمثاليين على المطبق ولكي يمكن تحريكهما على وجه يجعل للجهازين السنيين الموضوعين عليهما مطابقين لملهما ومما في الفم .

— A.N.U.G.

Acute necrotising ulcerative gingivitis.

— رموز باللغة الانكليزية مفادها :

التهاب الفم الفانسانني (التهاب الفم واللثة القرصي للفتاعي للكاتب الرواندي) :

— Aplasie, n.f.

— لا انتساج

نوع من الضمور سببه وقوف النمو أو قصوره في نسيج أو عضو

— Apophyse parodontale, n.f. ; (grec apo = loin de et phusis = croissance)

— ناتئ عمري .

— Appareil masticateur, n.m.

— جهاز ماصغ

مجموعة وظيفية تؤلفها الاسنان والبني التي حولها موزعة حسب العمر والفك العلوي والفك السفلي والمضلات السفوية واللسانية والجملة الوعائية العصبية لهذه النسيج المختلفة .

— Appareil mandicateur, n.m.

— جهاز عالق .

— Appareil ultra - sonique à détartre, n.m.

— جهاز تقليل بالموجات فوق الصوت .

— Architecture osseuse inversée, n.f.

— بنية عظمية معكوسة :

بنية السنوخ للسنية التي تظهر تقعرا بين الاسنان
من مسافات وتحديبا عند اغناتها .

— A.R.P.A.

Association pour les recherches sur les
Parodontopathies

— رموز مفادها ، جمعية للبحث في الامراض النساعية
والعصرية .

— Arrêt centré, n.m.

— توقف مركزي .

مجموع تماس الحديبات المتقابلة وهي في وضع
الاطباق المركزي اما معناه للواسع فهو وضع
الاطباق النهائي العادي لما بين الحديبات .

— Arthrodontiasis, (Louridis), Syn.

de parodontite aigue juvénile.

— نساع الشيباب ، نساع الشيباب الحاد .

— Articulé (Articulation). n.m

— تمفصل ، مفصل ، اطلاق .

مرور من اطلاق الى آخر مع المحافظة على تماس
الاسنان المتقابلة على الاقل .

— Arc gothique, n.m.

— قوس قوطية .

اثر زاوي رأسه الخلفي حاصل من التسجيل على
مستوى أفقي (اطبائي) بعد اجراء الحركات
الجانبية الفكية يمنا ويسرة . تتوافق قمته مع
العلاقة المركزية أي منتهاء الخلفي .

تتألف آلة التسجيل من صفيحة مدعونة بشمع
تشغل المنطقة للمتوسطة الامامية لقبه الحنك ومن
تقليم عمودي تحمله القوس للسنية السفلية ، اما ان
كانت قبة الحنك تحمل التقليم والفك السفلي يحمل
للشمع فتكون قمة الزاوية خلفية .

— Arc de relation centrée, n.m.

— قوس العلاقة المركزية ، المسار :

(من الصفر الى 26 مم بالمتوسط) الحاصل من حركة
الفك اثناء الفتح (من الاطباق المركزي) والغلغ
(حتى وضع الاطباق المركزي) حيث لا تتشكل
اللفمتان الا حركة محورية حول محورهما وتستبعد
كل حركة جانبية .

— Arcade alvéolaire, n.f.

— قوس سنخية :

مجموع النتوءات السنخية للفك السفلي أو الفك
العلوي .

— Atrophie alvéolaire sénile physiologique, n.f.

— ضمور سنخي شيخخي فيزيولوجي .

ارتشاف متتابع منتظم أفقي لجدران السنخ ، يبدأ من حافة العظم السنخي ، ويترافق بهجرة متوازية متجهة نحو الذروة واللثة اللينفية المخاطية والرباط .
لأنه ارتشاف فيزيولوجي طبيعي ومتناسب مع العمر

• (الحياة)

— Atrophie juvénile (Roy), n.f.

— ضمور فتوي .

ارتشاف متواز في لثات اللتيان واسناخهم يعمرى بخاصة وبانتظام وسريع الوجه الدهليزي للأسنان ما عدا لناجذ (ضرس العفل) واللواحن (الطاحن

= الرحن الثانية) أحيانا .

— Atrophie parodontale par inactivité, n.f.

— ضمور عمري وعطالة .

تضاؤل حجم بنى العمور المحيطة بالسن وفسادها

فتفقد السن بذلك وظيفتها .

— Attache épithéliale (epithelial attachment).

n.f.

— ربط بشري .

منطقة عتق اللثة في وجوها العميق الملتصقة

— Articulé (Articulation), n.m.

— طباق منزلق .

وضع لا يؤبه له للنقاط الحديبية وتؤخذ بالاعتبار للسطوح الحديبية فقط مع ما يقابلها فينزلق للواحد فيها على الآخر أثناء لنزياح الفك .

— A - Splint,

— جبيرة لكريليه (جبارة ج جباير) .

مصطلح انكليزي ، جبيرة للتثبيت داخلية وموقنة تصنع من الراتينج للمبلر (المتماثر) ذاتيا ويقوى بسلك معدني . وتطلق الجبيرة الاكريلية في بعض الاحيان على نماذج الجبائر الاكريلية كلها .

— Atomiseur, n.m.

— المرزاز .

جهاز يعمل على ضغط الفسولات على المنطقة المنسمة بمحاليل ذات فعل منظم آلي ومدلك في وقت واحد يؤثر تأثيرا حسنا على مقوية المخاطية الفموية .

— Atrophie, n.f. (grec. a=privatif, et trophé=nourriture).

— ضمور .

خلل في الاغذاء يتظاهر بالهزال أو تناقص في خلية

أو نسيج أو عضو أو جزء من البدن .

— Attelle d'Alder, n.f.

— جبيرة آلدِر •

قاطعة مؤلفة من ميزابين طولانيين حفرا متوازيين مع محور السن لحم في أحدهما قطعة جانبية (4/3 للتاج حشوة ، تاج ٠٠٠٠) تدخل القطعة الاصلية في الانبوب للمشكل من الميزابين ويمنع قفل معترض حركة هذه القطعة ويلحم المزلاقان بالحشوة على الوجهين الجانبيين ، ويحصل تثبيت الاسنان المجاورة حينما تدخل القطعة الاصلية في الميزابين •

— Attelle en amalgame, n.f.

— جبيرة ملغمية •

جبيرة تشبه الجبيرة الاكريلية تستعمل على الاسنان الخلفية وتتألف من حشوة ملغمية داخلية في حفتين جانبيتين ، تهندم بعد تصبب الملغم حفظا للعمر ثم تثبت •

— Attelle à anneaux, n.f.

— الجبيرة الحلقية •

جهاز تثبيت دائم مؤلف من حلقات من الفولاذ تلحم مع بعضها البعض قرب المسافات الجانبية ، وتلترق على الارحاء والضواحك •

— Attelle de Budtz— joergensen, n.f.

— جبيرة بودس جوجانسن •

بالالتحام العضوي الكيمياوي الفيزيائي من قشرة المينا، الثانوية المكتسبة الى الملاط المتجة من ناحية أو أخرى للارتباط المينائي الملاطي الموجود في الناحية الذروية بالنسبة للرباط العنقي •

— Attache gingivale, n.f.

— ربط لثوي ويرادفه ربط بشري •

— Attachement épithélial, n.m. syn. attache épithéliale

— ارتباط بشري يرادفه ربط بشري •

— Attachement épithélio-dentaire, n.m. syn. d'attache épithéliale.

— ارتباط بشري سني ويرادفه ربط بشري •

— Attachement gingivo— dentaire, n.m.

— ارتباط لثوي سني ويرادفه ربط بشري •

— Attelle (en parodontologie)

— جبيرة (في علم الامراض العمرية والنساعية) •

جهاز يستند على الاسنان أو المخاطية أو عليهما معا، ثابت أو نزوع ، موقت أو دائم ، خارجي أو داخلي ، مهمته تثبيت الاسنان المتحركة وتثبيتها وهي في العلاقات الاطباقية الموانقة أو تدعيم العمر القاصر •

جبييرة ثابتة مؤلفة من شريط لساني أو حنكي يسند
على تيجان من نمودج ثلاثة ارباع للتاج يغطي كل
واحد منها الاسنان المراد تثبيتها يدخل وتد ذو رأس
على شكل جذع مخروط من الناحية اللسانية او
الحنكية ويقابل كل سن بئر محفورة في الجبييرة وفي
4/3 للتاج وفي تاج السن بين قمة اللب والحافة القاطعة

— Attelle d'Elbrecht, n.f.

— جبييرة البرخت

جهاز مثبت متحرك مؤلف من قوسين مصبوبتين
دهليزية ولسانية محكمتين على الوجه اللساني او
الحنكي (وفي بعض الاحيان على الوجه الدهليزي)
للتقاطع والانياب وعلى القسم الاكثر تقببا في
الضواحك والارحاء ثم توصلان بآبار تجناز
نهايتيها وفيما بين الاسنان ، ولا تمنع جبييرة
البرخت الا القوى المستعرضة ولا تؤثر على الحركة
الحورية .

— Attelle de Grohs, n.f.

— جبييرة جروس .

جبييرة تماثل جبييرة البرخت يتصل قسمها الامامي
باطفار صغيرة تستند استنادا خفيفا على الزوايا
المحفورة على الاسنان العشرة الامامية .

— Attelle de Haderup, n.f.

— جبييرة هادروب .

جهاز مثبت نصف نزوع يتالف من حشوات في

جبييرة ثابتة مؤلفة من شريط لساني أو حنكي يسند
على تيجان من نمودج ثلاثة ارباع للتاج يغطي كل
واحد منها الاسنان المراد تثبيتها يدخل وتد ذو رأس
على شكل جذع مخروط من الناحية اللسانية او
الحنكية ويقابل كل سن بئر محفورة في الجبييرة وفي
4/3 للتاج وفي تاج السن بين قمة اللب والحافة القاطعة

— Attelle céténaire, n.f.

— جبييرة مقطورة .

جبييرة ثابتة تصنع لجمع الاسنان المجاورة وتثبيتها
وذلك بحشوات جانبية تربط مع بعضها البعض
بوصلات ذات نماذج مختلفة .

— Attelle de Cerja et zerosi, n.f.

— جبييرة سيريا وسيروزي :

تصنع هذه الجبييرة بادخال راتينج ذاتي البلمرة
(تماثر) في الحفر السنية الجانبية وتوصل باسلاك
معنوية متموجة او متعرجة .

— Attelle de Conode, n.f.

— جبييرة كونود .

جبييرة ثابتة مؤلفة من شريط لساني أو حنكي
محمول على مجموعة حشوات لسانية ذات درجتين

— Attelle en matière polymérisée, n.f.

- جبييرة من مادة بلمريه (متماثرة) .
- جهاز تثبيت وقتي يصنع مباشرة في الفم او على المثال الجبسي ويتالف من شريطين مستقلين دهليزي ولساني (او حنكي) من الراتنج الشفاف يثبت على الاسنان بالاسمنت او بدونها ويربطان بأريطة تمر من المسافات بين الاسنان وبين نقاط التماس واللثة .

— Attelle de Neumann, n.f.

- جبييرة نعمان .
- جهاز تثبيت نصف نزوع يتالف من ميزابة معدنية مصبوبة تدخل في ميزاب طولاني منحوت في الوجه الاطباتي للاسنان المجاورة التي يراد تثبيتها وتحتوي للميزابة الاطباتية مقابل كل سن مهمازا دقيقا عموديا وتندمج الجبييرة بالميزابة بشدما من الثقوب وتقع المهاميز في الثقوب وتثبت مع بعضها البعض بلوالب (براغي) .

— Attelle nocturne, syn. d'Attelle occlusale, n.f.

- جبييرة ليلية .
- يرادفها جبييرة اطباتية .

السطوح الاطباتية للاسنان المثبتة تحمل أنبوسا دقيقا عموديا كي يتقبل لوليا (برغيا) يؤمن ثبات جسم الجبييرة .

— Attelle interne, n.f.

- جبييرة داخلية .
- جهاز تثبيت مصنوع في داخل الحفر المهيئة على الاسنان (جبييرة لكريلية ومللمية) (10) .

— Attelle de koehler, n.f.

- جبييرة كوهلر .
- جبييرة تثبيت للاسنان الامامية للتثبيت فيها عبارة عن اوتاد انفية بين الاسنان تحمل شريطا مصبوبا محكم الالتصاق على الوجوه اللسانية او للحنكية واللحانات للقاطمة للصحيحة (غير المنحوتة) .

— Attelle de Jeanneret, n.f.

- جبييرة جانورة .
- جبييرة تثبيت الاسنان الامامية تتالف من قوس معدنية تدخل في شق محفور على طول حذبة اللثنية يثبت في كل سن باوتاد ملصوقة في الأبار عمودية الاتجاه .

(10) للفم الذهبي وما شابهه ، خلطه بالزئبق ومنه اشتق الملمم .

• على الارتفاع الحفاني اللثوي للأسنان .

— Attelle de Obin - Arvins, n.f.

— جبيرة ابن - أرفين .

— Attelle de Preisecker, n.f.

— جبيرة بريسكر .

تشبه جبيرة البرخت الا ان قسمها الامامي موصول بشريط دهليزي متصل على لحي جهتيه بمنفصلة تفتح هذا للقسم الجبهي وقت الادخال وتقلقه حينما يوضع جسم الجبيرة في موضعه .

جبيرة تصنع من ادخال الراتينج ذاتي التمانر (البلمرة) بواسطة سلك معدني متصل بحفر انسية طاحنة وحشية تشغل الضواحك والارحاء والناحية الانسية الاطباقية للسانية او الحنكية للقواطع والانياب .

— Attelle de Roy, n.f.

— جبيرة روي .

جبيرة ثابتة مؤلفة من شريط مصبوب لساني او حنكي يحمل اوتادا متوازية مانلة على محور الاسنان تدخل في آبار ذات اتجاه لساني دهليزي لا تثقب التاج لسني حتى الوجه الدهليزي .

— Attelle occlusale, n.f.

— جبيرة اطباقية .

جهاز سني فزوع (متحرك) للاستعمال الليلي . يصنع من مادة مرنة تحوي سطحا لطباقيا مسطحا يغطي قوسا سنية واحدة او القوسين حتى الحدود المقيبة للأسنان ، للهدف منهما تحديد الانفعال السيئة لصريف الاسنان او عمادات اطباقية شاذة اخرى وتصحيح اضطرابات التمثصل للصدغي الفكي .

— Attelle de Steiger, n.f.

— جبيرة ستيكر .

جهاز ثابت يستند على الاسنان المراد تثبيتها تغطي بثلاثة ارباع للتاج مزود بكتف مضاعفة وأنبوبين انسي ووحشي توضع للجبيرة في الناحية اللسانية او الحنكية فيها اسناد تتولق والاكتاف والواتساد الصغيرة (ر = 1/2 مم) تتزلق في الانابيب للوحشية والانسية .

— Attelle Overby n.f.

— جبيرة افرابي .

جبيرة مثبتة مؤلفة من شريط معدني لساني او اطبقي او حنكي تربطه بالاسنان لوالب (براغي) محكمة وتزلق باكامام رقيقة داخلية في الآبار المنحوتة

شريط شبكي معدني يحيط بالوجوه اللسانية أو
الحنكية والدمليزية للاسنان ويعدّ تغطى بالراتنج
تندمج فيه الاسنان المنقودة .

— Attelle de weigele, n.f.

• جبيرة ويجيل

جبيرة ثابتة مؤلفة من شريط لساني أو حنكي ومن
سلسلة من الأوتاد الحنكية تشد على الأسنان
للقاطعة بأوتاد معدنية عن اللب .

— Attelle de weissenfluh, n.f.

• جبيرة وسانفلوح

جهاز نزوع للثنيث مؤلف من شريط معدني مصبوب
لساني أو حنكي يربط بأوتاد صغيرة يتوافق كل
واحد منها مع الاسنان الامامية ، وتثبت الأوتاد
بالضواك والارحاء بأضفار طباقية يمكن أن تقوي
الجبيرة العلوية بقوس حنكية .

— Attelle de witkowski et wolf, n.f. v. Attelle
de Truemann.

• جبيرة وتكويسكي و وولف

— Attrition. n.f. (lat. attritio, de terere=
broyer). syn. d'abrasion dentaire.

• انسحال ، انبراء ، جرش ، درم

يرادفه انسحال سني فيزيولوجي : ذهاب ميناء
السن بسبب المضغ أو الشوك الشديد أو الفك
بالجسور للزوجة وانحاء العاج وزواله .

— Attelle de Stein, n.f.

• جبيرة ستين

جبيرة سلكية ثابتة تتألف من قاطعة فيها مزلان
داخل في قطع الحشوات الجانبية (حشوات . تغطية
جزئية ، تغطية مصبوبة كاملة) ، تثبت للقواطع
والمزلق وصلات يمكن تغييرها .

— Attelle semi - amovible, n.f.

• جبيرة نصف نزوعة

جهاز تثبيث يتألف من قوسين مصبوبتين دهليزية
ولسانية أو اطباقية تتصلان بلوالب يمكن فكها
دوريا لمراقبة حسن الصيانة أو الاصلاح .

— Attelle de Truemann - witkowski-wolf, n.f.

• جبيرة ترومان - ويتكويسكي - وولف

جبيرة للثنيث تستعمل على الاسنان الامامية مؤلفة
من شريط مصبوب يحكم على الوجوه اللسانية أو
الحنكية والحافات القاطعة المنحوتة والمشطوية
تحوي أوتادا ملولبة تدخل في أفتية بعيدة عن اللب
ومتوازية ، مثقوبة ما بين قمة اللب والحافة القاطعة
تشد بلوالب على النهايات الدهليزية للأوتاد .

— Attelle en treillis métallique, n.f.

• جبيرة شبكية معدنية

جبيرة مؤقتة تستعمل لتثبيت الاسنان الخلفية أو
الامامية المنسمة بينها مناطق دراء ، تتألف من

— Avulsion, n.f.

• نزع ، قلع .

معنى هذا المصطلح النزع ، ولا يمكن تطبيقه على

• قلع السن .

ومعناه انتزاع جزء من أجزاء ميني ، أو اقتلاع

• العصب من منشئه المركزي .

— Axe charnière terminal (Terminal hing axis),

n.m.

• محور الدوران النهائي .

محور وهمي يمر من داخل اللقمتين حينما تكونان

في الموضع الخلفي (المتأخر) (العلاقة المركزية) .

يمكن أن يجري الفك دورانا صريحا حول اللقمتين

• قدره 12 درجة .

— Axe momentané ou instantané, n.m.

• المحور الآني .

محور ينزاح أو يتغير حين انجاز الحركة

— Axe stationnaire, n.m.

• محور متوقف .

• محور يبقى في الوضع ذاته أثناء الحركة .

— Autogrefe, n.f. (grec. autos=même et
grafis=poinçon pour écrire).

• طعم ذاتي .

• طعم يؤخذ من الجسم نفسه .

— Autogrefe osseuse (Cross et Linghorne),

n.f.

• طعم ذاتي عظمي .

ادخال الطعوم الذاتية للماخوذة من مجاورات المنطقة

المنسمة والمعالجة في الجيوب العظمية أو المحلزنة

• بعد تجريفها .

— Autovaccinothérapie parodontale, n.f.

• استئصال ذاتي نساعي .

مداواة أوصى بها ر • فانسان ، وتعزي الى بعض

التهابات العمور المسببة عن خمج الدم المتأني من

بؤرة جرثومية معوية فتسبب ركود الدم في الاوعية

الشعرية اللثوية . يهيا استئصال بدءا من زرع الدم

الحاصل من وخز لسينة لثوية . أنظر زرع للدم

للثوي : hémoculture gingivale =

(2) مادة يمكنها أن تجعل مادة أخرى فعالة مؤثرة ولا

سيما المادة التي إذا أضيفت إلى خميرة عاطلة تجعلها

ناشطة فعالة مؤثرة . (معجم خاطر وخياط) .

— Biostimuline, n.f.

— منبه حيوي .

مادة تستخرج من النسيج (المشيمة ، الكبد ،

الطحال) تكون في بعض الأحيان متأثرة بشروط

حيوية غير ملائمة (حرارة ، برودة) مشكلة عناصر

حساسة ذات تأثير منبه على أنسجة بعض أشكال

الاستقلاب الخلوي .

— Biostimulinothérapie (en Parodontologie)

n.f.

— مداولة منبهة حيوية (في علم الأنسج) .

يرادف هذا المصطلح طريقة فيلاتوف عام 1932

وكذلك المعالجة النسجية .

وهي طريقة تعتمد على تهيج انعكاسات حيوية بزرق

خلاصة نسيج أو بتطعيم النسيج وتحفظ في شروط

حياتية غير ملائمة (في البرودة) تحضر وتحوي

على مواد مهيجة للفعالية الحيوية . (معجم كارثيه

وديلامار) .

استعمال مبهات حيوية لخلصات تزرع بالعضل

أو داخل الأدمة أو تحت الجلد أو تزرع في منطقة

الحفرة النابية في الفك العلوي والرباعية في الفك

السفلي .

— Balnéothérapie, n.f.

— معالجة بالحمامات .

استعمال الحمامات العامة أو الموضعية في المعالجة

كالحمامات البحرية والحمامات الرملية والوحلية

والهوائية والشمسية والأنوار الصناعية بما فيها الأشعة

الفوسجية (فوق البنفسجية) وتحت الحمراء .

— Bifurcation radiculaire, n.f. (lat. bifurcus=

fourchu).

— انشعاب .

(1) انشطار النسيء إلى شعبتين (2) للموضع الذي

يقع فيه الانشطار (3) نقطة انفراج جذور رحي

سلفية أو جذري ضاحك علوي .

— Bimler (activateur de).

— مفعل بيملر .

(1) جهاز تقويم مؤلف من سلك فولاني دهليزي في الفك

العلوي والسفلي في الفك السفلي يتقويان في منطقة

القبة الجانبية بجناحين من مادة مرنة . يحمل

للسلك اللساني ميزابة تغطي قشم مجموعة القواطع

والنابيين في الفك السفلي تجبر المريض على إجراء

حركات ضغط تصحح من الامام شذوذ الاسنان نسي

الاتجاه العمودي .

— Brossage dentaire circulaire, n.m.

Méthode dite de Fones.

— سووك دائري •

طريقة فونك ، طريقة سووك يعمل بها في الثغر المنتظم وتتلاءم مع المؤسسات الجماعية للاطفال • توضع بموجبها الاسنان حدا لحد وتوجه اشعار المسواك (الفرشاة) عمودية على وجوه الاسنان الدهليزية ثم تجري حركات دائرية مبتدئة من احد جانبي القوسين لتنتهي بالجانب الآخر • ثم يفتح الفم ويجري السوك حسب هذا المبدأ للوجوه اللسانية والاطباقية •

— Brossage dentaire rotatoire centrifuge, n.m.

— سووك دائري نابذ •

طريقة اتو لانجي : سووك حركاته تعاكس اتجاه ارتشاف السنخ توضع فيه اشعار المسواك الاصطناعي (الفرشاة) بالاتجاه الاطباقي بحركة تصنع نصف دائرة ثم يرتد نحو الاعناق دون اذابتها لابعاد الآفات اللثوية عنها •

— Brossage dentaire transversal, n.m.

— سووك عرضي •

سووك يحصل من حركات أفقية لاشعار المسواك بوضعها عمودية على محور الاسنان •

— Biseau, n.m.

— شطب •

• حافة منحوتة نحتا مائلا زاوية حادة •

— Biseau externe, n.m.

— شطب خارجي •

شطب حاصل من جرح الجدار الخارجي لجيب منتسح لثوي باتجاه قدره 45 درجة تقع في حافته المنطقية للثوية بالنسبة للنقاط الاستكسافية للعمامة المحددة عمق الجيب •

— Biseau interne, n.m. syn, de Biseau inversé.

— شطب داخلي •

• يرادفه شطب معكوس أو مقلوب •

— Biseau inversé (chirurgie parodontale), n.m.

— شطب مقلوب (جراحة عمرية) •

شطب حاصل من شق الوجه الداخلي للجدار اللثوي لجيب عمري باتجاه محور يصنع زاوية حادة مع السن وبعمق واتع تحت الارتباط البشري •

— Biseau renversé, n.m. Syn. de biseau

inversé.

— شطب معكوس •

— Bruxisme excentré, n.m.

- صريف لا مركزي
- عادة فرك الاسنان وهي في وضع لا مركزي او
- اثناء للحركات للجانبية

— Bruxomanie,

- جنة للصريف
- مصطلح فحيل على الفرنسية وصححه Marie et Peikiewitz
- وأول من اسعمله عام 1907

— Bruxomanie (Miller et certains auteurs).

- صريف نهاري
- أول من استعمل هذا المصطلح ميلر ومؤلفون آخرون
- واطلقوه على صرير الاسنان في النهار

— Brycomanie, n.f. (grec. brukein = grincer des dents, et mania = folie).

- جنة الصريف

— Brossage dentaire vertical, n.m.

- سوك عمودي
- سوك يحصل من وضع اشعار للمسواك عمودية على محور الاسنان ، أما للطرائق الاخرى فستذكر في حينها

— Bruxisme, n.m.

- صريف الاسنان
- ترجمتها بالعربية جنة الصريف واستعملها فرومان لاول مرة عام 1931 وهي حركة غير وظيفية تحصل من تقلص شديد لعضلات الفك السفلي، للرافعة في شاب أو طفل وتنتج اثناء الاطباق على الفراغ للبعيد عن حركات المضغ الفيزيولوجي ، وقد تكون ليلية أو نهائية فتسبب متسقة أو ضغطا أو فركا اطباتيا على الفراغ مما يؤدي الى للتأثير على العمور والجهاز الماضغ

— Bruxisme (Miller et certains auteurs).

- صريف
- عادة صرير الاسنان اثناء النوم

— Bruxisme centré, n.m.

- صريف مركزي
- عادة فرك الاسنان وهي في وضع الاطباق المركزي

— Canal nutritif, n.m. syn. canal perforant.

• قناة مغذية .

— Canal perforant, n.m.

• قناة مثقوبة .

قناة Zuderhandl و Hirschfeld منمودة

موصلة للأعصاب والأوعية الدموية والبلغمية إلى

داخل العظم الإسفنجي الفاصل بين الأسنان

والجذور ، ويستعمل بالجمع .

— Cantharide, n.f. (Ilyta vesicatoria).

• ذراع .

حشرة حمراء أكبر من الذبابة منقطة بسواد تطير

وهي من السموم القاتلة .

ذبابة إسبانيا نوع من الحشرات تكثر في بلاد حوض

الابيض المتوسط تستعمل في التنقيط .

— Cautére, n.m. (grec. kauterion, de kaien = brûler).

• مكواة ، كاوي .

جسم حارق (كاو) أو عامل كيميائي يخترق نسيجا

من نسيج خلوي .

— C —

— Cacosmie, n.f. (grec. kakos = mauvais et osmé = odeur).

• فساد للشحم (الخششم) .

(1) تغير حس الشم الذي يتوق فيه المرضى إلى

الروائح الكريهة أو النتنة شأن ما يحدث في

الهستيرية .

(2) شم المريض لرائحة كريهة لا مبرر لها ، بل هو

نوع من الهلس التشممي أو لارتباط هذه الرائحة

بعلة في طريق التنفس أو الهضم العليا .

— Cacostomie, n.f. (grec. kakos = mauvais et stoma = bouche)

• بخر .

رائحة للفم الكريهة أيا كان منشؤها .

الفم (نخر الأسنان أو النساع)

الأنف والحنجرة (التهاب اللوزتين) .

• الرثة (التهاب القصبات) .

• المعدة (التهاب المعدة أو الأمعاء أو الكولون) .

— Calcinothérapie, n.f.

• المداواة بأملاح الكلس .

— Cément acellulaire, n.m.

• ملاط شبيه بالخطوي

ملاط يتخلق من الخلايا المولدة للملاط (أرومة
الملاط) ومن الخلايا للملاطية وتوزع قرب عنق
الاسنان .

— Cément cellulaire, n.m.

• ملاط خلوي

ملاط مؤلف من خلايا ملاطية وخلايا مكونة للملاط
(أرومة للملاط) وهو أكثر ثخانة عند ذرا الجنور

— Cément fibrillaire, n.m. syn. de cément
acellulaire.

• ملاط ليفي

• يرادفه ملاط شبيه

— Cément intermédiaire, n.m.

• ملاط رابط ، أو وسيط ، أو متوسط

• يربط العاج بالاسمنت

— Cément primaire ou fibrillaire, n.m. syn.
cément acellulaire.

• ملاط أولي أو ليفي

• يرادفه ملاط شبيه

— Cautérisation d'une poche parodontale, n.f.

• كي جيب عمري

تخريب جدار جيب لثوي سني بحمض أو قروي لاذع
أو بسلك كاو (سلك من البلاستيك يتوهج أثناء
مرور التيار الكهربائي فيه)

— Cavitation, n.f. (lat. cavus = creux).

• تجوف ، تنخرب

حادثة فيزيائية تنسر بتشكيل فقاعات غازية في
مجرى ماء فيتراقق بتبخير قسم من الماء حول هذه
الفقاعات . أما في آلات للتطهير التي تفوق سرعتها
سرعة الصوت فيتشكل للتجوف في الماء المبرد
للادوات المتبيلة ويشارك في تنظيف الوجه المدلوي
اطلاق فقاعات مجهرية متتالية تنفجر عند ملامسة
السن .

— Cavité ostéocytaire, n.f. syn. ostéoplastie.

• حفرة عظمية خلوية

— Cément, n.m.

• مسلاط

نسيج معدن يغطي عاج اللجيز من الذروة حتى
العنق ، ويمكن اعتبار الملاط جزءا من العمور لانه
يتصل بالقشرة الداخلية لعظم السنسج ويلتصق
عليها بأربطة العمور (أربطة شاربي)

- Cémentogénèse, n.f. — استصناع الملاط •
- نهج استصناعي (انتاج مركبات معقدة اعتبارا من مواد أبسط منها) للملاط ينتج من انخلاع عمد هيرتويج Hertwig
- Cimentoïde, adj. (.... oïd du grec. eidos, suffixe signifiant en forme de et indiquant la ressemblance). — نظير الملاط ، شبيه الملاط •
- Cémentome, n.m. (ome. du grec. ôma = s'applique aux tumeurs néoplastique). — ورم ملاطي •
- نمو الملاط الزائد محدود أو مفرط الحيوية ويكون عالية على الملاط •
- Cémentoplaste, n.m. — حنيرة الملاط •
- حنيرة ملاطية تتفاغر مع قنويات دقيقة مجاورة مع خلايا هذه الحنيرة وتحوي خلية ملاطية مشتقة من أرومة الملاط •
- Cémentopathie, n.f. — اضطراب الملاط •
- اضطراب تتشكل الملاط
- Cément secondaire, n.m. syn. de ciment cellulaire. — ملاط ثانوي ، يرادفه ملاط خلوي •
- قشرة الملاط •
- Cémenticule, n.m. كتلة صغيرة دائرية معدنة منتظمة كقشرة متحدة المركز تقع على العمور أو تلتصق بجذر الاسنان وتتشكل من قسم من البقايا البشرية الآخذة بالتكاسر •
- Cémentoblaste, n.m. — أرومة الملاط — الخلية المكونة للملاط •
- خلية صفراء ذات نواة كبيرة تفرز الملاط وتبقى الأرومة على حافة الملاط اللاطوي • وتصامم محبوسة في الملاط الثانوي (العظم الملاطي) وتصبح بعدئذ وبالتتابع خلية ملاطية •
- Cémentoclasie, n.f. (grec. klan = briser). — نقصان الملاط (انكساره) •
- نهج ارتشافي ملاطي أسبابه عامة أو موضعية (كيس أو ورم حبيبي أو اطباق شديد) •
- Cémentocyte n.m. — خلية ملاطية •
- خلية فتية لها فعالية مفرزة تتدخل في الملاط الثانوي

— Champ occlusal fragmenté, n.m.

• ساحة الاطباق للمجزأة .

يتحدد التماس أثناء الحركة المتقدمة في الامام

بالتقاطع وفي الخلف بالارحاء .

— Champ occlusal optimal et continu, n.m.

• ساحة الاطباق الفضلي المستمرة .

يحصل التماس في الوضع المنحرف الخفيف على

للجانبيين المامل والموازن مما .

— Charters (méthode de).

• طريقة شارترز .

طريقة سوك تمال فيها اشعار للمسواك (الفرشاء)

45 درجة على محور الاسنان ، فتتوجه نحو مستوى

الاطباق فتؤمن بذلك وبحركات اهتزازية بالضخذ

والفعل وبسعة محدوده تنظيميا أمصل ولذا احسن

للمخاطية ، وهذه طريقة ناجمة وجذرية وبخاصة

مسافات ما بين الاسنان في حالة الاصابة للنساعبة

أو الارتشافية وضمور اللثة ، وتتابع الطريقة

نفسها في تنظيف الوجوه اللسانية والحنكية

والاطبائية .

— Chélation, n.f.

• استخلاص .

الاتحاد يمدن من المعادن بشكل معقدات ضعيفة

— Cémentophyte, n.m. (grec. phuton =
végétation).

• نمو الملاط .

فرط نمو الملاط ويكون عالة على الملاط نفسه .

— Cémentose, n.f. (osis de grec. = impulsion,
suffixe qui désigne les maladies chroniques
ou les affections non inflammatoires).

• ازمان للملاط • ملاط .

• تنامي ورم ملاطي .

— Champ occlusal (gerber).

• ساحة الاطباق .

سطح تحدده نقاط تماس الاسنان المتقابلة حين

الاطباق .

— Champ occlusal continu, n.m.

• ساحة الاطباق المستمرة .

اجراء اطباق بحركة الفك الى الامام فيحصل التماس

مع الاسنان جميعها .

— Champ occlusal diagonal, n.m.

• ساحة الاسنان المنحرفة .

يكون الجانب الموازن بتماس موازن في منطقة

الارحاء .

— Chirurgie muco - gingivale, n.m.

• جراحة مخاطية لثوية .

من الجراحات اللثوية وتشمل مداواة اللثة والمخاطية
السنخية : الشرائح قطع الاجمة وتصحيح وضعها
وتطعيم اللثة وتميق الدهليز الخ ...

— Chirurgie parodontale, n.f.

• جراحة عمرية .

طرائق تستعمل في المداواة الجراحية للأمراض
النساعية وتشمل : تجريف العمر وقطع اللثة
وتصحيحها وجراحة للشريحة ، جراحة المخاطية
للثوية ، جراحة عظم السنخ (تصحيح العظم ،
قطعه ، تطعيمه) .

— Chvostek (signe de). V. (Facial, signe du).

• علامة شفوستك

— Ciment chirurgical parodontal (Periodontal
Pack), n.m.

• اسمنت جراحي عمري

ضماد من عجينة بالاجينول أو بدونه يتصلب في
موضعه ويستعمل بعد الجراحة العمرية لحماية اللثة
(وارد) هو أول من استعمله .

التفكك يكون المعدن فيها جزءا من حلقة (معجم
خاطر وخياط) .

نهج فيزيائي كيميائي لالتقاط شوارد معدنية (كلس
أو نحاس أو زنبيق أو حديد أو كروم) ببعض
اجسام كيميائية تسمى مستخلبة و ذات بنية قوية
يصنع للمستخلب مع المعدن الذي يرغب الانعتاق من
البدن مركبا منحللا ثابتا غير متاين وغير سام سريع
الانطراح من الكلوتين ، يستخدم الاستخلاب لمداواة
حالات التسمم (للرصاص أو الكروم أو الزنبيق أو
الكوبالت) وبعض حالات التكلس داء ويلسون ،
للتبقع الدموي ، التبقع بأملاح الحديد .

العامل للمستخلب الكثير الاستعمال عن طريق الوريد
أو الفم هو طرطرات الكالسيوم مضاعفة الصود
لحمض الايتلين ثنائي الامين وثلاثي الخلون .

— Chevauchement, n.m.

• تراكب .

ان تغطي الثنيتان العلويتان اللثويتين السفلتين .
وتكون هذه التغطية طبيعية ويمكن تسميتها زيادة
الاطباق العمودي .

أو هو سوء وضع الاسنان واختلال وضعها (القواطع
خاصة) فلا تأخذ القوس السنوية تقوسها الطبيعي
بسببهما وقد تتقدم السن كثيرا أو قليلا أو تتأخر
عما يجاورها وتنفرز في مكان بالغ الضيق .

— Col gingival, n.m.

— عنق اللثة .

انضغاط لثوي للانحدار بين حليمتين لثويتين
دعليزية ولسانية للارحاء ، ويرد الى تشريح
نقطة التماس ووجود حليلة لثوية مضاعفة قرب
الاسنان متعددة الجذور . .

— Collagène, n.m.

— الغرارة ، كولاجين .

بروتين من طبيعة مخاطية كثيرة السكريد المفترزة
من الخلايا الليفية والخلايا المكونة لليفين ، وهي
المؤلفة للتسم الاساسي للمادة المحصورة ما بين
خلايا النسيج الضام .

— Collagénase, n.f.

— كولاجيناز

خميرة نغرزما بعض الجراثيم لتحل بها النسيج
الغرائبي .

— Collapsus de l'occlusion, n.m.

— ومن ، ومط ، الاطباق .

فتدان البعد العمودي للأطباق المتناسق من قلع
الطاحن (الرحي الاولى) السفلي وما ينتج عنه .

— Ciseau, n.m.

— ازميل .

أداة تنتهي برأس معكوف على محورها لها حافة
مستقيمة قاطمة مشطوية بزاوية قدرها 45 درجة
تستعمل بالضغط بالاتجاه اللثوي اللساني (أو
حنكي) لتنظيف اللثح من تحت اللثة أو المتراكم على
الوجوه الجانبية للاسنان الامامية .

— Coalescence, n.m. (lat. coalescere =
croître ensemble)

— تلازق ، تلاصق .

ضخامة مشتركة لعدة أعضاء مثل تلاصق جذور
الارحاء المتجاورة أو للجريبات السنية .

— Coe - pack.

• ضماد عمري بدون اجينول .

— Colffe épithétiale, n.f.

— تغطية بشرية .

• تشريح العمر = الاتصال البشري .

anatomie du parodontate = syn.

Attache épithétiale.

• علم الرشم أو المصفة = عضو الميناء .

Embryologie dentaire = syn. d'organe de
l'émail.

— Condyle orbitant, n.m. Condyle non
travaillant.

- لقمة حجاجية
- لقمة غير عاملة

— Condyle pivotant, n.m. Condyle travaillant.

- لقمة مدسرة
- لقمة عاملة

— Contact initial, n.m.

- تلامس بدئي (أولي)

1 - أول علاقة للإطباق أو التماس بين القوسين

- السنيتين المتقابلتين أثناء انفلاق الفم

2 - يرادفه تماس مبكر

— Contact prématuré, n.m.

- تماس مبكر

تماس أو تمفصل الاطباق قبل أن نأخذ القوسان

السنيتان علاقتهم الثابتة والمتوازنة ان في وضع

الاطباق النهائي العادي وهو اطباق ما بين الحدبات أو

- في منطقة محصورة ما بين هذين الوضعين

— Contention amovible, n.f.

- مثبتت نزع

— Colophane, n.f.

- قلفونة

راتينج أصفر اللون أو اسمر ، قاس شفاف غير

ذواب في الماء ، ذواب في الغول (الكحول) والايثير

- وبعض الزيوت

— Colerette tartrique, n.f.

- حاشية قلعية

ظلي أو طليان يتوضع حول عنق السن أو جذرها ،

- ويقال ، قد ظلي فوه يظلي ظلي وهو القلع

— Collet anatomique, n.m.

- عنق تشريحي

خط اتصال ميناء السن وملاطها يفصل التاج

- التشريحي عن الجذر التشريحي

— Concrescence, n.f. (lat. cum=avec et

crescere = croître)

• تلاحم الجذور (اتحادهما)

انحاد جذرين أو أكثر لاسنان مختلفة (الارحاء

- العلوية) ينشأ عن ذلك اخلاف الملاط بين الجذور

— Condensation osseuse alvéolaire, n.f.

- رص ، كبس ، عظم السنخ

شخانة في قشرة السنخ الداخلية وكثافة في الحويجزات

- السنخية

2 - راتينج يستخرج من أشجار مختلفة من الفصيحة
الفراسية ، تها منه بعض الإدهان (نرفيز)
العمرية .

→ Corde occlusale, n.f.

- حبل الاطباق .

مستقيم يصل للنقطتين النهائيين من قوس التوازن
ويتوافق مع قوس سني .

— Coronoplastie, n.f.

- تصحيح التاج

تصحيح التاج تصحيحاً يتلاءم مع احتمال العمور
لها شريطة أن يأخذ التاج شكله الطبيعي ، ومثله
كمثل السحل المفتخب أثناء مداواة الاطباق الرضى
مع الانتباه الى العلاقة المركزية .

— Corpuscule de Krose n.m.

- جسيمة كروز .

1 - نهاية عصب اللثة التي تتلقى الاحساسات الحرارية
المختلفة والبرودة خاصة .

2 - الدراع النهائي للاعصاب التي تنتهي في
الغشاء المخاطي الفموي والانف والعينين والاعضاء
التناسلية ، وتتألف من محفظة كروية الشكل فيها
كتلة حبيبية محتوية على ليفة من النهاية العصبية

جهاز نصف دائم ، يستعمل في الحالات التي يكون
عدم التثبيت التام للقوسين السنيتين غير ضروري
أي عندما تكون حركة الاسنان الباقية اقل من
الدرجة الثانية (ارجع الى سلم حركة الاسنان ،
ويكون هذا التثبيت بواسطة صفيحة حولي أو
بميزابة اطباقية من الراتينج تحمل ليلا أو باستمرار

→ Contention fixe, n.f.

Attelle de Ceria et Zeros)

- مثبت ثابت .

شكل من التثبيت ، نصف دائم ، اما خارج التاج
(اربطة) أو داخل التاج (جبيرة سيرا وزيروز

Attelle de Ceria et Zeros).

→ Contention semi— permanente, n.f.

- مثبت نصف دائم .

جهاز ثابت أو نزرع ، يستعمل بعد المداواة
النساعية الآلية أو الجراحية المختلفة كي يلاحظ رد
نعل العمور الملائم أو غير الملائم .

— Copal, n.f.

- سنديروس .

1 - صمغ شجر يجلب من نواحي أرمينية ، يتداوى
به (المعجم الوسيط) .

هذه الطبقة نغوب وعائية صغيرة تكبر بالقرب من
الذروة ومن اعناق الأسنان .

— Corticale alvéolaire périphérique, n.f.

— قشرة سنخية محيطية .
مصطلح يشمل للقشرتين السنخيتين الخارجيتين
الدليلزية والحنكية او (اللسانية) .

— Corticale desmodontale, n.f.

— قشرة عمرية (رباطية) .
يرادفه قشرة سنخية داخلية .

— Corticale externe vestibulaire, n.f.

— قشرة خارجية دهليزية .
قشرة سنخية خارجية (او وحشية) تغطي عظم
السنخ من ناحية الدهليز .

— Corticale interne linguale ou palatine, n.f.

— قشرة داخلية لسانية او انسية او حنكية .
قشرة سنخية خارجية تغطي عظم السنخ من الناحية
الحنكية من الفك العلوي ومن جهة اللسان في الفك
السنكلي .

— Corpuscule de Meissner, n.m.

— جسيمة ميسنر .
النهاية العصبية للثة وخاصتها للمس .

— Corpuscule de Pacini, n.m.

— جسيمة باسيني .
النهاية العصبية للثة وخاصتها حس الضغط .

— Corpuscule de Ruffini, n.m.

— جسيمة روفيني .
النهاية العصبية للثة وخاصتها حس الحرارة .

— Corticale alvéolaire externe, n.f.

— قشرة سنخية خارجية .
طبقة من العظم الكثيف يؤلف غطاء لعظم السنخ
الخارجي المتصل مع السمحاق وبوجه اللثة العميق
ومن الداخل بحويجز العظم الاسفنجي .

— Corticale alvéolaire interne

ou desmodontale ou Lamina dura, n.f.

— قشرة سنخية داخلية او عمرية او صفيحة قاسية :
طبقة من العظم الكثيف يغطي الوجه الداخلي لعظم
السنخ ويؤلف الجدار السنخي السبي الذي ينغرس
فيه جذر الاسنان حيث ترتبط باللياف شيري ، في

— Côté travaillant préférentiel, n.m.

• جانب عامل مفضل

جانب يظل فيه انزياح الفك أثناء الحركات الجانبية

— Couche basale gingivale (stratum germinativum), n.f.

• طبقة قاعدية لثوية

طبقة عميقة بشرية لثوية مؤلفة من خلايا مكعبة

كثيرة الانقسام متطاولة قليلا تتجمع على شكل

اصابع وعائية من النسيج الضام وتضاعفه

— Couche cornée gingivale (stratum corneum), n.f.

• طبقة لثوية متقرنة

طبقة بشرية لثوية قليلة السماكة تقع فوق الطبقة

الحبيبية اللثوية تتألف من اتحاد خلايا غير منواة

ولها مقاومة آلية ظاهرة وذلك نتيجة وجود الياف

كثيرة مؤلفة من بروتين غني بكبريت (الكراتين)،

أما ان فقدت الطبقة المتقرنة اختفت الطبقة الحبيبية

والخلايا القاعدية القريبة من السطح وتتلاشى ذاتها

بملاسة الوسط الفموي وتحفظ بنواتها

— Couche épineuse gingivale, (stratum spinosum), n.f.

• طبقة لثوية إبرية

— Cortico - stimuline, n.f. A.C.T.H.

• حاشة قشرية

هرمون مخ قشر الكظر الذي يفرزه الفص الامامي

للغدة النخامية يؤثر في نشاط الكظر ويؤدي الى

افراز الكورتيزون

— Cortico— thérapie, n.f.

• مداواة قشرية

مداواة بالهرمونات القشرية الكظرية (غدة ما فوق

الكلوة) وبخاصة الكورتيزون (و A.C.T.H.)

— Côté balançant (balancing side) n.m. syn.

côté non travaillant.

• جانب موازن ويرادفه جانب غير عامل

الجانب المقابل لاتجاه الفك أثناء الحركات الجانبية

— Côté travaillant (working side), n.m.

• جانب عامل

جانب يبتدىء منه انزلاق الفك في الحركات الجانبية

— Côté travaillant indifférent, n.m.

• جانب عامل حيادي

انزياحات جانبية نكية تحصل كثيرا عند الحركات

الجانبية

→ Courbe anti-Monson, n.f.

- قوس مونسون المقلوبة •

قوس تربط في المستوى الجيبي الدهليزية للفك العلوي والفك السفلي حسب قوس تحديدها نحو الأعلى

→ Courbe de compensation, n.f.

- قوس للتعاقل أو التوازن •

خط يصل في المستوى السهمي الحديبات الدهليزية للفك العلوي والفك السفلي حسب قوس تحديدها نحو الأسفل •

→ Courbe occlusale, n.f.

- قوس اطباقية •

قوس تمر من الحافة الحرة للقواطع السفلية والحديبات الدهليزية للضواحك والارحاء • يتوافق عمقها مع قوس سبي •

→ Courbe d'occlusion, n.f. syn. de courbe de compensation.

- قوس الاطباق ويرادفه قوس التماثل •

→ Courbe de Spee, n.f.

- قوس سبي •

قوس تجتدي من الحافة الحرة للقواطع السفلية وتر من ذرا الحديبات الدهليزية للضواحك والارحاء، السفلية •

طبقة بشرية لثوية وسطى وتكون فوق الطبقة القاعدية اللثوية وتحوي خلايا موشورية كبيرة مشكلة حبالا ليفية •

تبدو بالمجهر الالكتروني ابرا وصفية (اشواكا) وتكثر عندما تتصل بالعمور وعندئذ تكون كثيرة جدا وسمكية من أية طبقة من الطبقات للبشرية الاخرى •

→ Couche génératrice gingivale n.f.

- طبقة مولدة لثوية يرادفه طبقة قاعدية لثوية •

→ Couche granuleuse gingivale (stratum granulosum), n.f.

- طبقة حبيبية لثوية •

طبقة بشرية لثوية تقع فوق الطبقة القاعدية اللثوية تشكل أحيانا حبيبات من مادة سهلة التلوين - القرنين الهيايني - ولا توجد الطبقة الحبيبية الا اذا وجدت الطبقة المتقرنة •

→ Couche granuleuse de Tomes, n.f.

- طبقة تومز الحبيبية •

شريط ثابت وطبيعي للعاج المحبب أو المجوف يتوضع تباعا تحت طبقة للملاط •

— Croissant traumatique, n.m.

• عالة رضية .

قطعة صغيرة حمراء زرقاء لامعة مثل الهلال تظهر على الحافة الدهليزية للثة اللسانية ويكون سببها بلا ريب رض اطباقى .

— Cryodessication, n.f. syn. Lyophilisation.

• تجفيف بالتبريد ، حفظ .

cryo سابقة تدل في الكلمات المبدوءة بها على علاقتها بالبرد .

— Cul-de-sac, n.m.

• جيب • مصطلح قديم يرادفه جيب نساعى أو عمري .

— Cupule occlusale, n.f.

• قديم اطباقى .

تقعر سننى يقع على الوجه الاطباقى للاسنان عند رؤوس حنجات تمنى انجباء أو انتحاتا سريعا في طبقة العاج بعد انسحال الميناء .

— Curetage aveugle, Syn. de curetage

parodontal.

• تجريف أعمى ويرادفه تجريف نساعى أو عمري .

— Couronne anatomique, n.f.

• تاج تشريحي .

تقسم من السن مغطى بالميناء وينفصل عن الجذر بالعضق .

— Couronne apparente, n.f.

• تاج ظاهري .

القسم المنظور من السن ، حدوده لحافة اللثة الحنافية .

— Cratère osseux, n.m.

• فؤمة عظمية .

ارتشاف سنخي مقعر لما بين الاسنان أو بين الجذور يمتد بين القشرتين العظمتين الدهليزية وللسانية وربما يستعمل بعض المؤلفين هذا المصطلح لندالة على جيب داخل العظم .

— Crénothérapie, n.f.

• مداواة بمياه الينابيع المعدنية .

مأخوذ من اليونانية $\text{kréné} = \text{source}$ ينبوع أو نبع ، و

• $\text{thérapie} = \text{traitement}$ مداواة .

• الاخذ بالمداواة بمياه الينابيع المعدنية .

— Criblure, n.f.

• غربالية ، مغربلة .

مسافات ترقى قرب الحيد السنلى بعد درد سنلى تظهر بالاشعة على شكل منطقة مهدبة (ذات اهداب) .

— Curette, n.f.

— مجرفة •

أداة مثل للمجرفة مؤلفة من صفيحة منحنية رهيمة
محدبة من الخارج وقاطعة من حافتيها استعمالها
ضغطاً وسحباً كي تنظف الملاط والنسج اللينة
للجدار الداخلي لجيب نساعي •

— Cuspide plongeante, n.f.

— حذبة غاطسة •

راس حذبة تتمد — بسبب وضعها — سنين
متجاورتين عن بعضهما البعض فتحصل فرجة تتراكم
فيها الخلل وتسبب التهاباً لنوياً أو جيباً نساعياً •
والخلل : بقية الطعام بين الأسنان واحتته خلة —
يقال فلان يأكل خللته وخله أي ما يخرج من بين
أسنانه إذا تخلل (لسان العرب) •

— Cuspides de soutien ou d'appui, n.f. pl.

— حذبات دعم أو استناد •

حذبات الضواحك والارحاء اللسانية للفك العلوي
وحذبات الضواحك والارحاء للفك السفلي • وتدخل في
هذه الدلالة الحواف القاطعة للقواطع السفلية •

تحدد حذبات الدعم في وضع الاطباق النهائي
العادي البعد العمودي وتسمى مجموعة سطوح حذبات
الاستناد والوجيهات والشقوق المقابلة محطة التوقف
المركزية لانها تحدد وضع الاطباق المركزي •

— Curetage parodontal, n.m.

— تجريف العمر (تجريف نسعي) •

جراحة عمرية محافظة هدفها : قطع للنسج المحاذية
للجدار اللثوي لجيب نساعي وللارتباط البشري
وطرح الملاط المتموت وتطهير للنسج الحبيبية تم
تنعيم الاقسام السهلة المنال من جنور الاسنان •

— Curetage parodontal à ciel ouvert, n.m.

syn. d'opération à lambeau ;

— تجريف اللثة للكشوف ، يرادفه جراحة الشريحة •

— Curetage d'une poche parodontale

(technique de Barkann).

— تجريف جيب نساعي (طريقة باركان) •

ادخال خليط من الفينول المكوفر في جيب نساعي
يساعد على تخشير محتواه ، ويبدأ بتجريف الجيب
ثم تخثيره وتجريفه وتكرار ذلك مما يساعد على
توسيمه دون قطعه فيسهل بذلك امتصاص النسيج
الحبيبي •

— Curetage sous - gingival, n.m. syn. curetage
parodontal.

— تجريف تحت اللثة ويرادفه تجريف عمري •

— Cuticule primaire ou membrane de Nasmyth
ou cuticule d'émail.

• جليدة بدئية أو غشاء ناسميت أو جليدة الميناء .
• غطاء (غشاوة) رقيق لا خلوي يتوضع فوق الميناء
بواسطة أرومتها (للخلايا المولدة للميناء) بعد تمام
تشكل الميناء ويمكن اعتباره كطبقة متكلسة أكثر
مقاومة للحوض والاسس من الميناء .

— Cuticule secondaire de l'émail, n.f. syn. de
pellicule secondaire aqueuse de l'émail.

• جليدة ميناء ثانوية يرادفها قشرة ثانوية مينائية
مكتسبة .

• جليدة كتب عنها كوتليب تتوضع فوق السن باتصال
بشري بعد تشكل القشرة البدئية التي تصنع معها
بنية مركبة يغطي القشرة الثانوية الملاط ولكن لا
تظهر الا على السطوح الملاطية المنكثمة من تكاثر
الاتصال البشري نحو العمق .

• ويعتبرها بعض المؤلفين كنتاج مرضي ثانوي
للاصابات الالتهابية .

— Cuticule de l'émail, n.f. syn. de cuticule
primaire,

• جليدة الميناء .

• غشاء يغطي تاج السن حين بزوغها ويتألف من ميناء
بدئية (كان يدعى غشاء ناسميت) ومن ميناء
ثانوية متقرنة مقاومة للحوض والاسس .

— Cuticule exogène, n.f.

• ظلم .

• الظلم : الماء الذي يجري ويظهر على الاسنان . ويقول
الجوهري ، الظلم بياض الاسنان وبريقها وهو
كالسواد داخل عظم السن من شدة البياض كفرنند
السيف ج ظلم . (لسان العرب) .

• غلالة رقيقة حيوية (بيولوجية) غير جرثومية
بطبيعتها تتشكل أحيانا من طبقة لعابية صرفة تقع
بين الطلاوة وسطح ميناء السن .

• الطلاوة = للصفحة السنية = اللويحة السنية : ما
تغطي به الاسنان ، الريق الذي يجف على الاسنان
من الجوع (لسان العرب) واصطاحت ان تكون
الغشاوة الجرثومية .

— انقاض ظهارية (بشرية - ابتليالية) خارج السن

يرادفها انقاض مالاسه الظهارية .

— Déglutition, n.f. (lat. deglutitio, de deglutire = avaler).

— ابتلاع .

العمل الذي يتم فيه مرور اللقمة للطعامية من الفم الى

المعدة بعد مضغها وتبللها باللعاب .

— Déhiscence alvéolaire, n.f.

— تفلق ، انحلال ، ارتشاف سنخي .

التفلق ، فعل الشمي المفلق الذي ينفتح تلقائيا ،

كتفتح الزهر أو انفلاق للثمر لليابس ، ويطلق ذلك

في الضب على انفصال غير طبيعي كتفلق الجرح

لانفصال طبقاته بعضها عن بعض ، وتفلق القزحية

لوجود شقوق لاحقة فيها . (معجم خاطر وخطايط) .

ويطلق في طب الإنسان على انحلال العظم السنخي

من الجانب الدهليزي أو اللساني أو ارتشافه مبتدئا

من القمة الحفافية وقد يصل للذروة أحيانا ، فيصبح

الجذر بسببه عريانا ومرنيا فوق العظم الجاف ،

ويستر في الحي بالصمجات أو بالمخاطية الليفية

اللثوية أو بالمخاطية السنخية ، ويصيب الارتشاف

على العكس الفوهة السنخية في قسم عظم السنخ

العنقي .

— Débris, n.m. Syn. de Débris bactérien

— حطام ، بقية الشيء المكسور كالإناء ونحوه أو بقية

الخبز أو نحوه كفتات المائدة .

— انقاض ردم ، طلال ج طول واطلال ، كسار ، نثارة .

— Débris bactérien, n.m.

— حبر (فضلات جرثومية) وهو

صفرة تركيب الاسنان . قال الفرزدق :

ولست بسعدى على فيه حبرة

ولست بعبدي حقيبتك التمر

مستودع غير طبيعي وغير متكلس (فتات أظمة

وخلايا متفلسة ولويحات سنخية - طلاوة -) يتشبهت

بسطوح الاسنان ويهيء شروطا موثية لتكاثر

الجرانيم .

— Débris épithéliaux de Malassez, n.m. pl.

— انقاض مالاسه الظهارية (البشرية - الابتليالية) .

انقاض خلايا العمور المتغيرة بعد انفصالها عن

غمد هرتويك الظهاري (البشري - الابتليالي) لا

تلبث أن تصبح قادرة على ايجاد أشكال مرضية

مختلفة بالقرب من الجذر .

— Débris épithéliaux

paradentaires, n.m. pl. Syn. Débris

رباط صدغي سني ligament alvéolo — dentaire

— Desmodonte cervical (gingival ligament),
n.m.

• رباط عنقي (رباط لثوي)

حلقة ليفية كثيفة ، تشكل المسافة الرباطية في
الناحية الخلفية للعمود تجابه الاتصال البشري
المعيق وتشتمل على جزء من الحزم الدائرية والحزم
الملاطية اللثوية الرابطة للملاط الى البشرية اللثوية
والحزم بين الاسنان الممتدة ما بين ملاط كل سنين
متجاورتين وللحزم الملاطية السنخية المروجية
التي تربط الملاط العنقي بسمحق القمة السنخية .

— Desmodontite, n.f.

• التهاب الرباط أو العمود .

— Desmodontose, n.f. Syn. de Parodontite,
aigüe juvénille.

• خراب الرباط أو العمود .

يرادفه التهاب الرباط الحاد للشبابي والاصح للشبابي

— Desmosome, n.m.

• رباط ، ربط الاجسام .

(أصلها باليونانية desmos = رباط و Sôma =

corps = اجسام)

انموذج من الربط أو الاتصال ما بين الخلايا بشكل

متلاحم (Macula adheerens) تتوضع حول الخلايا

— Denticule, n.m.

• سنينة • سنين •

كتلة متمحنة سادة. زائفة أكثر ما تظهر في حجرة اللب

ويختلف حجمها وعددها .

— Déplacement de Bennet, n.m.

• انزياح بينيت .

انتقال الفك كله اثناء الحركة الجانبية نحو جهة

واحدة .

— Déplacement mésial, n.m.

• انتقال انسي .

انزياح الاسنان انسيا نتيجة اندراء جانبي فيزيائي

أو قلع الاسنان .

— Dépôt dentaire, n.m.

• طليان ، قلع ، تراكم على الاسنان ، مجمع .

تجمع كتلة على الاسنان وعلى اللثا في ناحية العنق

خاصة ، غير متكلسة (طلاوة - لويحة سنية - بقايا

طعامية ، لطاخات مختلفة الالوان ، سمراء خضراء ،

برتقالية) ومتكلسة (قلع تحت اللثة أو فوقها) .

— Desmodonte (Periodontal Ligament), n.m.

• رباط (رباط عمودي أو سني)

(مأخوذ من اليونانية lien = رباط و desmos =

odous = سن) يرادفه عمر

Périodonte

• اللثوي البشري ثم يبرز في الفم •

— Diduction, n.f.

• حركة جانبية •

• مأخوذ من اللاتينية *Diducere* شد أو سحب أو

جر من جهة وأخرى *tirer de côté de l'autre*

حركة جانبية يمينية أو يسارية للفك السفلي تحصل

من تقلص جانب واحد للجناحية الوحشية •

— Dihydan, n.m. syn. de Diphénylhydantoïate

de soude,

• — ديهيدان = ثنائي الفينيل هيدانتونات للصدود •

— Dimension verticale de l'occlusion, n.f.

• — البعد العمودي (أو الشاقولي) للطباق •

ارتفاع الطابق السفلي للوجه المحصور ما بين

نقطتين سهميتين تحت اللسنتين وفوقهما عند الادرد

حين اطباقة الطبيعي واشتباك الحبيبات •

— Dimension verticale de posture, n.f.

• — للبعد العمودي الاسترخائي •

بعد للوجه العمودي في حال استرخاء الفك أو حينما

ياخذ راحته •

— Diphénylhydantoïate de soude, n.m.

• — ثنائي الفينيل هيدانتونات للصدود •

عقار أدخله في مداواة الصرع ميريت Merritt

البشرية المجاورة وتلامس مع بعضها البعض •

يحصل هذا التلاحم من نصف رباط (يأتي من

الخليتين الملتحمتين) تتجمع بقربه ألياف الهيولى

القوية • يقوى هذا الربط للخلايا ويلحم النسيج

البشرية (الابتليالية) فتعطي شكل الشوك •

— Détartrage, n.m.

— تقيح

عملية هدفها تنظيف المجمعات القلحية تحت اللثة

وفوقها ثم صقل الاسنان أو تنعيمها •

— Détecteur colorant, n.m.

• — مستكشف ملون •

مستحضر ينحل في ماء المضمضة يغسل به الفم أو

تدمن به الاسنان بقطنة مبللة به لاستكشاف الطلاوة

— Diagonale (loi de la) = Thielemann.

• — انحراف ، قيلمان (قانون الانحراف) •

عندما تنقل أو تنتقص حركات الفك نحو جهة يظهر في

هذه المنطقة تطابق قليل للتوازن بالنسبة لثيلتها في

الجهة المقابلة •

— Diaphragme épithélial, n.m.

• — حاجب بشري (ابتليالي) •

قسم من غمد هرتويك يشكل بملامسته فتحة ذروة

le ligament hamac الجذر ومع الرباط المعلق

نقطة ثابتة تستند عليها السن ثم يقترب من النسيج

ماخوذ من اليونانية *idée de gene = dus* العسر و
frapper = arassein - (الضرب)

المجابه للمشوشة (غير للنظامية) للاسنان المتقابلة

— *Dyscharge, n.f.*

— نسوء

(ناء ينوء نوءا وتنوء ، نهض بجهد ومشقة وناء

بالحمل ، نهض به مثقلا وناء به الحمل ، اقله

• وأماله)

• حمولة مؤثرة على محور غير طبيعي

— *Dysfonction, n.f.*

— خلل او اضطراب للوظيفة

• اضطراب وظيفي قد يكون مرضيا

— *Dysfonction occlusale, n.f.*

— خلل (اضطراب) الاطباق

اضطراب الاطباق الناتج عن سوء وضع الاسنان

(في القوسين) او سوء الاطباق (بين القوسين) او

من خلل في وظيفة الاطباق او نتيجة اضطراب عضلي

او مفصلي

وبوتمان *Putman* يعمل على استنساج متتابع

للحليمات اللثوية (يسيطر على الناحية الادليزية)

لا يؤدي الارتباط البشري

— *Distance interocclusale (Free way space
interocclusale clearance) n.f.*

— مسافة ما بين سطحي الاطباق

للمسافة الاسترخائية او الحرة للعمودية ما بين

سطحي الفكين العلوي والسفلي حينما يكون الفك

للسفلي في وضع الراحة

— *Disclosing solution, n.f.*

— محلول كاشف

• كاشف أساسه الليود للتلخ والطلاوة

— *Douche filiforme*

— غسول خيطي

غسل للعر برمييه بالماء المضغوط (5 - 10 كغ

سم مكعب) بواسطة قنينة صغيرة ودقيقة

— *Dysaraxie, n.f.*

— تلامس مضطرب

انطمار الفجر الدائم كله ، أو يتصف بجذور قصيرة
منحنية أو بظلة سماكة الملاط أو (بالنخل) السن
الزائدة على عدد الاسنان وفي منطقة الضواحك خاصة
ويشترك مع هذه الآفة على الاغلب ضمور قطني
حوضي سلامي .

-- Dysplasie dentaire, n.f. syn. de Rootless
Teeth Disease.

- سوء تشكل العاج .
تشوه العاج وتتصف به بعض الاسر ويصيب
الشيوخ ، تسقط من جرائه الاسنان مبكرة . واذا بدأ
شكل التيجان ولونها طبيعيين تكون جذورها غير
ذلك (امتلاء حجرة اللب ، اكياس ذروية) تاخذ
شكلا وصفيا يشبه حرف N

-- Dysfonction temporo— mandibulaire, n.f.

- خلل وظيفة المفصل الفكي الصدغي .
ظاهرة مرضية ناتجة من اضطرابات مختلفة (آلام
عنقية ورجية أو تشنج عضلي أو اضطرابات لعابية)
لما أن يكون سببها علة وظيفية اطباقية أو آفة
مفصلية .

-- Dysostose cléido—crânienne héréditaire,
n.f.

- خلل النظم الترقوي القحفى الوراثي .
تشوه عظمي ينتقل حسب عادة وجوده ويتصف
بتوقف نمو الترقوتين أو فقدانهما أو فقدان درز
عظام الجمجمة وبقاء اليوافيخ والكسن Prognatisme
وعدم التنام الحنك وسوء تشكل الاسنان (بقاء
الاسنان اللبنية وتاخر بزوغ الاسنان الدائمة أو

جهاز ينظي وجه الاسنان الدهليزي ولثات القوسين حتى الارحاء تعمل على حماية المنطقة اللثوية الامامية أثناء الليل عند مريض لا يتمكن من اغلاق فمه اغلاقاً محكماً (تنفس من الفم ، شخوذ تشريحي)

— Ectopie, n.f.

— تسوه

مأخوذة من اللاتينية ek = hors = خارج و
lieu = topos = مكان (هجرة المضمون من مكانه)

— Effets diagonaux (Thielemann), n.m.

— تأثيرات منحرفة أو مائلة .

تأثيرات رضية تجو على بعد أو ميل بالنسبة للمائق الذي يمنع بعض حركات الفك ويخل بوظيفة التتمصل الصدغي للفكي .

— Egression dentaire, n.f.

— تسوه .

إذا طالت الاسنان كلها قيل : رجل أنوه وامرأة فوهاء
وقال رؤية بن العجاج :

أشدق يفتر افترار الانوه .

مأخوذة من اللاتينية egressio = sortie =

خارج ، فعل الخروج = action de sortir

ظاهرة فيزيائية أثناء بزوغ الاسنان أو ظاهرة مرضية لسن واحدة أو عدة أسنان تتجاوز مستوى الاطباق بعد الإصابة بأفة أو حين غياب سن مقابلة

— Echelle d'abrasion dentaire.

— تدرج سحل الاسنان أو لنبرائها .

1 - أنبراء الميناء .

2 - ظهور جزر عاجية .

3 - للتحام هذه الجزر .

4 - ظهور عاج الاطباق محاطا بطوق من الميناء .

5 - انكشاف اللب .

— Echelle de mobilité dentaire.

— تدرج حركة الاسنان .

1 - حركة عرضانية تتقراها الاصبع .

2 - حركة عرضانية تربي بالميناء .

3 - حركة عرضانية تتجاوز 1 مم .

4 - حركة محورية .

— Ecran buccal, n.m.

— مفلاق فموي .

- الشعب ، ويقال لما بين الاسنان المملوء بالحليمة
للثوية ويبدو فارغا في حالات ارتشاف اللثة أو
انحصارها .

— Embrasure occlusale, n.f.

- شعب اطبائي .

زلوية مشكلة من سنين متجاورتين فوق نقطة (أو
سطح) تماسهما في المستوى السهمي .
ويمكن أن يقال : شعب دهليزي أو لساني للزاوية
المشكلة من سنين متجاورتين في المستوى الافقي
(المنظر الاطبائي) .

— Electromyographie, n.f.

- تخطيط العضل الكهربائي .

• تسجيل للفعالية الكهربائية للعضلات .

— Engrènement, n.m. (de en et du latin crena
= cran).

- تشابك .

دخول حديبات الاسنان في وحادما في حال السكون
دخولا شديدا أو خفيفا مع الاسنان التي تقابلها .

— Enveloppe du mouvement (Posselt), n.f.

syn. d'Espace du mouvement.

- ظرف للحركة .

• يرادف مساحة الحركة .

وعكسه الليل .

يل ، ويلال ، ييلال يلا ويلا : كانت أسنانه قصيرة
ملتزقة منعطفة على غار الفم فهو ليل وهي يلا ج يل

— Élément de réserve, n.m.

- مقياس للحفاظ .

مزلاج ملحوم على القسم اللوحشي لجبيرة سلكية
يقاس بواسطته مكان السن المقلوعة .

— Electrocoagulation (gingivale technique
de webb), n.f.

- تخدير للثة الكهربائي . (طريقة ويب) .

تخريب الجدران للثوية لجيب نساعي بالتخثير
بتأثير تيار كهربائي عالي التوتر يمر من مسرى له
قضبان .

— Embrasure gingivale, n.f.

- فرجة لثوية ، شعبتا .

جاء في كتاب خلق الانسان لابي محمد ثابت بن ابي
ثابت : ويقال لما بين السنين اذا تباعد الشعب
والخلل والخلال وأنشد أبو زيد :

وذي اثر كان للظلم فيه ترى بين نبتته خلا

- فسحة محددة في المستوى السهمي بنقطة تماس

(أو مستوى) سنين متجاورتين وبالحليمة للثوية

وبالوجوه الجانبية لهاتين السنين .

أو الليفي وقد يحتوي على صفائح نفوية وتعظم

• تعظما ثانويا • (معجم خاطر وخياط)

- ورم كاذب شديد. الاستئساج للموضعي • لستدارة

شكله مختلفة ، ينمو بعامة على الجليمة اللثوية

• وقد يكون سببه زيادة في الاطباق أو بؤرة اثنتانية •

— Equilibration occlusale, n.f.

• توازن اطباتي

توزع للقوى الاطباقية على الاسنان كلها وعلى المفاصل

• الصدغية الفكية •

— Erosion idiopathique

• تآكل متلق بالملة للذاتية •

— Eruption dentaire active, n.f.

• اثنار (بزوغ) سنّي فعال •

• تحرك (انزياح) شديد للسن في الاتجاه الاطباقية •

— Eruption dentaire compensatrice, n.f.

• اثنار معوض (معدل) •

حركة تصاعدية تكاملية لسن أو لجموعة من الاسنان

تعاني انبراء غير طبيعي كي تلحق بمستوى الاطباق

— Eruption dentaire continue, n.f.

• اثنار متعاقب •

• اشتراك بزوغ الاسنان : الفاعل والمنفعل •

— Epaulement osseux, n.m.

• كتف عظمي •

تسطح عظمي يشكله ارتشاف (امتصاص) حفاقي

أفقي من السماكة القشرية للسنوخ الانسية

• وللوحشية والدمليزية للسانية أو الحنكية •

— Epine irritative, n.f.

• شوكة مهبجة أو مخرشة •

تماس الاسنان الناقص يتحدد بالتشنج العضلي

غير الطبيعي • يفسر بتأسره بضغط أو صريف بين

• اللسطوح المتقابلة •

— Epithélium sùleulaire, n.m.

• بشرية اللثم ، (اللشق) للثوي •

طبقة بشرية (ابتليالية) تغطي الجدار الداخلي

• للشق اللثوي

— Epulis, n.f. (grec epi = sur et oulon =

gencive).

• بثعة ، ورم لثوي •

• لحمه حمراء ناتئة ، تظهر في الهفة واللثة والشرج

• ج بثع •

• ورم ليفي صغير سليم أحمر بنفسجي ينمو على

الذاتة السنخية للثة على وكس العظم أو النسيج

للرخر ويتزيا بأزياء مختلفة ، الالتهابي أو الوعائي

— Excémentose, n.f. syn. d'hypercémentose.

• فرط الملاط أو زيادته

— Excursion, n.f.

• فرط انزلاق

• حركة الفك المجراة مع الاسنان المتماسة جانبيا أو

تقدما أو بالتأخر أو جانبية تقدمية

— Exostose, n.f.

• عرن

• مأخوذة من اليونانية ex = dehors

• خارج و os = osteon = عظم

• نامية مرضية تحدث في جذر السن (معجم خاطر

وخياط)

• فرط تعظم طوله وشكله مختلفان يسير على سطح

العظم وبجانب السن ، وقد يكون علامة من علامات

• للصرير

— Extrusion dentaire, n.f.

• فرط انزلاق سني

• مأخوذة عن اللاتينية extrudere = pousser dehors

• دفع نحو الخارج

• اندفاع مرضي للسن خارج سنخها فتتنزل بها بعدئذ

• آفة جذرية أو زوال للتقابل

• يستعمل هذا المصطلح غالبا عوضا عن هجرة

الاسنان وهو يؤدي الى معنى للفعل المرضي السريع

• النشيط

— Eruption dentaire passive, n.f.

• انغار منفعل

• انفصام الخلايا البشيرية (الابتليالية) اللثوية عن

سطح السن مصحوبا بانزياح الارتباط للبشري في

• الاتجاه الذروي

— Espace de Black, n.m.

• فسحة بلاك

• المسافة المحدودة بجذر السن حتى نهايته تغطيها

أو لا تغطيها الاسمنت واللوريقة المنخية للداخلية

ويحدها بالمقابل الالياف الذروية الممتدة الى اعماق

• السنخ

— Espace interocclusal, n.m.

Syn. d'espace libre.

• مسافة ما بين الاطباق ويرادفها مسافة حرة

— Espace libre (Freeway space), n.m.

• مسافة حرة

• مسافة بين سنين متقابلين عندما يكون الفك في

• الوضع المتأخر

— Espace du mouvement, n.m.

• مسافة الحركة

• شكل فراغي محدود بالحركات التصوي وبسطح

• حركات التماس لنقطة ما من الفك

(خفقان ، دوار ، اضطراب معدي ، انقطاع الطمث) .

يصادف خاصة في الإناث وعند البلوغ وقد أصبحت

هذه العلة نادرة . (معجم خاطر وخياط) .

ويرى كذلك في السمل أو بالتسممات المعوية المعوية .

— Facteur osseux (Glickman). n.m.

— عامل عظمي .

مجموعة وظائف ناظمة تشمل الهيكل العظمي كله

وتجعل السنخ متجاوبا مع للرضوض الموضعية

(التخريش الكيماوي والحراري والآلي والانتاني

والوظيفي) وقد جمعت هذه المؤثرات مع المؤثرات

الداخلية (البنية ، اللومن ، للوراثة ، الغذاء ،

الشيخوخة ، الهرمونات ، الحثل - وهو اضطراب

الاعتداء في عضو أو قسم تشريحي وما ينجم عنه من

عواقب - ، الحساسية ، للعوامل النفسية) في علم

الامراض العمرية للنساعية في مفهوم واحد هو العامل

العظمي .

— Faucille, n.f.

— مخلب أو منجل .

أداة منحنية حدها من الناحية القاطمة له نهايتان

قاطمتان أو أربع وذلك حسبما يكون شكلها مثلثا

أو مستطيلا . يطبق حدها على مجمع القلح تحت اللثة

بزاوية قدرها 80 على سطح السن ثم تضغط

وتشد وذلك في المسافات بين الضواحك والارجاء

وعلى الوجه اللساني لقواطع الفك السفلي .

— Face périphérique de la gencive, n.f.

— وجه محيط اللثة .

وجه اللثة المتصل مع وسط اللغم .

— Face profonde de la gencive, n.f.

— وجه اللثة العميق .

سطح اللثة المتعلق بالوريقة السنخية الخارجية .

— Facette dentaire, n.f.

— وجهه سني .

سطح معزول مسطح أو مقعر على وجه السن .

— Facial (signe du), n.m. syn. signe de

Chovstek.

— علامة للوجه .

يرادفها علامة تشوفستك .

تسنج عضلات الوجه والعضلة المدارية للشفة العليا

خاصة ، ويشاهد ذلك فيمن ينحصر عصبه الوجهي

وينضغط انضغاطا خفيفا بين الفتوة العذاري والصوار

— ويرى أيضا في حالات الاختصار chlorose وهو نوع

من فقر الدم ، متصف بنقص عدد الكريات للحمر

نقصا معتدلا ، مباينا لانخفاض الخصاب فيها

انخفاضا كبيرا . وتصف سريريا بلون اللحف

الاصفر إلى الخضرة ، وباضطرابات الاجهزة المختلفة

منطقة اللثة الملتصقة . تتقطع اللثة فيها وتنظف
الجيوب للنساعية ثم يسلمح قسم من الشريحة
الملتصقة وقسم من مخاطية السنخ مع المحافظة
على السمحاق .

يشق القسم الاسفل من هذا السمحاق شقا افقيا وعلى
طول ساحة للعملية وبارتفاع 2 أو 3 مم .

تعري هذه الفتحة السنخ وتهدف بعملها الى مجابهة
التشنج العضلي الذي يتبع العملية مما يسهل التئام
نهاية الدمليز الفموي واللثة الملتصقة في مستواهما
الاول ، ثم نخاط المخاطية السنخية من نهاية الفتحة
السفلية التي تصبغ الحد السفلي للمنطقة الجديدة
للثة الملتزقة .

— Feston gingival, n.m.

— قيد .

جاء في تاج العروس : وقيد الاسنان : اللثة . وقال
الشاعر :

لرتجة الاطراف هيف خصورما

عذاب ثناياها لطاف قيودها

يعني اللثات وقلة لحمها وقال ابن سيده : وقيد

الاسنان : عموها . وهي الشرف السابلية بين

الاسنان . شبهت بالقيود الحمر من سمات الابل .

— اللثة الحرة التي لا تلتصق على عنق السن والتي

تتفصل عنه بمسافة وعمية هي الثلم اللثوي :

Le Sillon gingival.

— Fausse alvéolyse verticale en
entonnoir, n.f.

— ارتشاف سنخي (انحلال ، امتصاص) كاذب عمودي
قمعي .

صورة شمعية لسن مزروعة زرعا عموديا فيؤدي الى
عمودية الاعناق (الحل الفاصل بين الميناء والملاط)
وتظهر القمة السنخية بؤرة ارتشافية عمودية على
شكل القمع .

— Fausse poche parodontale (Relative
Pocket), n.f.

— جيب نساعي كاذب .

فرط استئساج لثوي أو انتباج لثة للتهابي يعمل
على صنع ثلم لثوي واضح زائد في عمقه فيسمى
لذلك جيب نساعي كاذب .

— Fenestration alvéolaire n.f.

— مشكلة (كرة ، نافذة صغيرة) سنخية .

انها من الناحية التشريحية المرضية تخريب مهم
يتوضع على نواحي السن المختلفة ويصيب السنخ
من وجهيه الفمي واللساني ويثف عند ثلثيهما العنقيين
كما يرى على العظم الجاف قسم من الجذر مستور في
الاحياء بالسمحاق واللثة التي فوقه .

— Fenestration, Périostée, n.f.

— مشكلة سمحاقية (في الجراحة العمرية للنساعية) .
جراحة عمرية مخصوصة لتعميق دهليز الفم وتوسيع

- عنق السن .
- Fibre gingivale n.f.
- ليف لشوي .
- ليف يوصل القشرة السنخية الخارجية والسن الى اللثة الملتزمة .
- Fibre interradiculaire, n.f.
- ليف دخل الجذر .
- ليف يمتد من قمة الحاجز داخل الجذر حتى منطقة التشعب الجذري الثلاثي أو الثنائي .
- Fibre oxytalan, n.f.
- ليف اكسي تالان .
- ليف يشبهه بالالياف المرنة يندمج في النسيج للضام والرباط العمري بشكل واضح .
- Fibre de Sharpey, n.f.
- ليف شاربي .
- استطالة من ليف رباطي في الملاط الجذري من ناحية ومن داخل القشرة الداخلية للسنخ من ناحية اخرى .
- Fibre transeptale (interdental ligament), n.f.
- ليف ما بين الاسنان
- ليف يعتد وحشي السن. وأنسيه فوق قمة السنخ ويربط أعناق كل سنين متجاورتين .
- Feston Mac Call, n.m.
- قيد ماك كول
- حوية هلاية سماكتها منتظمة تدعى على الغالب من الوجه للدليزي لناب أو ضاحك . وتعزى الى زيادة الاطباق وقد تظهر حول اسنان لا متايل لها .
- Fibre alvéolaire, n.f.
- ليف سنخي .
- ليف يوصل جذور الاسنان بقشرة السنخ للدالية .
- Fibre alvéolo - gingivale, n.f.
- ليف سنخي لشوي .
- ليف يوصل قمة السنخ بأدمة اللثة .
- Fibre apicale, n.f.
- ليف ذروي .
- ليف على شكل شمع يمتد من الملاط الى عمق السنخ السنخي ويحدد مسافة بلاك .
- Fibre dento - gingivale, n.f.
- ليف سنخي لشوي .
- ليف يربط اللبلاط (عند العنق) الى أدمة اللثة .
- Fibre dento - périostée, n.f.
- ليف سنخي سمحامي .
- ليف يربط السمحاق بالقشرة السنخية الخارجية الى

— Fissure de Stillmann, n.f.

• شق ستيلمان

شق مواز لمحور السن فالقا الحافة اللثوية السائبة
وعلى الخصوص في الناحية الدعليزية ويمتد بالاتجاه
للدربي بحلول يتراوح ما بين 5 - 6 ملم .

— Fixation (thérapeutique de), n.f.

• مداواة بالثبيث

ثبيث اسنان هدفه توزيع الجهود على الاسنان توزيعا
متناسبا لانها لا تسطيع لاحتماها وقد تسبب آفاتا
عمرية وهي ان مكثت زادت خطورتها يعمل بهذه المداواة
في المستوى السهمي والعرضي وفي منطقة قريبة من
سطح الاطباق .

— Fluide gingival, (ou parodontal,) n.m.

• سائل لثوي (أو عمري)

• نتحة Exutate, Exudat سائل عضوي مصلي أو
ليفيني أو مخاطي ، أو خلايا (انقراض خلوية ، تتر
أو تنسل من جدار اللوعاء الذي يحتويها وتستقر في
الانسجة أو على السطوح النسيجية ، من جراء

— Fibre collagène, n.f.

• ليف غراتسي (1)

ليف مؤلف من ذرات غراتية تتجمع بعد عبورها غشاء
الخلية التي فرزتها

— Fibroblaste, n.m.

• رؤمة (2) ليفية

غلية شابة من النسيج الضام مكونة من الغراء في مركز
هيولاها وباعكانها أن تتخلق الى أرومة عظمية
ostéoblaste أو كاسرة العظم
ostéoclaste
• أو أرومة فتية

— Fibrocyte, n.m.

• أرومة فتية

خلية شابة من النسيج الضام تسامم في تحصيل
الغراء .

— Fibro-muqueuse gingivale, n.f.

Syn. de gencive.

• أرومة مخاطية لثوية

• يرادفها لثة

(1) مادة احادية تكون العنصر البروتيني للداعم في الجذ والاورتار والعظام والغضاريف والنسيج الضام في

البدن وتنتقل الى هلامين بالظلي (معجم خاطر وخياط) • Fibroblaste

(2) Biaste = أرومة • لاحقة تدل في للكلمات المركبة على علامتها بعنصر أو بخلية بدائيين أو منشئين يرد

اسمه أو اسمها في صدر الكلمة كتولنا : أرومة ليفية برأرومة مينائية
Adamantoblaste

— Force horizontale, n.f.

• قوة أفقية

• القوة العمودية على محور السن

— Formule de l'articulé équilibré

(Thielemann).

Articulé équilibré =

Trajectoire condylienne

X Trajectoire incisive

Corde occlusale x courbe occlusale

X hauteur des cuspides.

• قانون التمثفصل المتوازن (تيلمان)

= التمثفصل المتوازن

المسري اللقي x المسري القاطع

لوتر الاطباقى x الانحناء الاطباقى x ارتفاع الحبيبات

— Frénectomie, n.f.

• استئصال اللجام

= ectomie (مأخوذة من اليونانية

Ablation = ektomé = استئصال ، اجتثاث)

استئصال الالجمة للنساعية والالياف غير الطبيعية.

→ Frénetomie, n.f.

• مقطوع اللجام

= tomie = من اليونانية

الالتهاب عادة ، وتتصف للنتحة بمحتوى عال من

البروتين والخلايا أو ما اشتق منها) • (معجم

العلوم الطبية) •

نتحة مصلية تنبعت من الاتصال البشري وترشح

من الشق اللثوي ، دورها تنظيف الجراثيم تنظيها

فيزيولوجيا وكذلك الخلايا البشرية والكريات البيضاء

(كثرات النوى والكريات البلغمية - للمفاوية -

ووجيدات النوى) وقد يوجد للسائل اللثوي في العمور

وتزداد نسبته حسب درجة الالتهاب اللثوي السيريرية

— Foetor oris, n.f.

• بخس

رائحة الفم الكريهة ، أنظر : Halitose و

Cacestomie

— Fonction, n.f.

• وظيفة

— Fones (méthode de). V. Brossage dentaire

circulaire.

• طريقة فون

• أنظر السوك الدائري

→ Force verticale, n.f.

• قوة عمودية (شاقولية)

• قوة تسيير حسب محور السن

- انشعب أو تفرع الى سنين)
- منطقة تشريحية تفرع فيها الجذور

-- Fusion, n.f.

- تلازق ، تلاحم

تلازق Coalescence التصاق برعمين أو برعمين

- متجاورين بتمامهما أو بتاجيهما أو بجذورهما

• ouverture, incision, section = شق، قطع، فتح

شق أو قطع الالجمة العمرية النساعية والالياف

- غير الطبيعية

— Furcation, n.f.

- انشعاب ، تفرع

= Furca من اللاتينية = Fourche à deux dents

مضاعف ، ثنائي ، مزدوج) .

تلاحم أنسجة سنين (وبعمامة قواطع الفك السفلي

الموتقة والدائمة) . ويكون احدهما اضافيا .

— Gencive, n.f.

— لثة .

جاء في كتاب خلق الانسان عن ابي محمد ثابت بن

أبي ثابت :

— وفي الفم اللثة ، وهو اللحم الذي على اصول الاسنان

يمسك الاسنان ، والجمع لثات .

— وفي اللثة العمور ، والواحد عمر ، وهو اللحم الذي يسيل

من اللثات بين الاسنان كالشرف وقد يقال له ، القيود .

قال الشاعر :

لمرتجة اليرداد هيف خصورها

عذاب ثناياها لطاف قيودها

(من اللاتينية Gencive = Gingiva = لثة) .

تسم من مخاطية الفم تغطي اسناخ الاسنان واعناقها

لها تسمان قسم حر خفافي وقسم اللثة الملتزقة .

— Gencive adhérente (Attached Gingiva), n.f.

— لثة ملتصقة أو ملتزقة .

اللثة المحصورة بين اللثة الحرة ومخاطية السنخ ،

يتصف محيط سطحها باللتقرن (جلد برتقالي) (منقط)

— Gaine de Von Brunn, n.f.

— غمد فون براون .

مرادفه غمد هرتويك .

— Gas. Initiales de syndrome d'adaptation générale (Selye).

V. Syndrome d'adaptation générale.

— كاز . رموز لى تناذر الملامة (للتطبع لعام) .

تطبيع Adaptation

1 — مقدرة العين الطبيعية على أن تتلام مع تبدلات

شدة الضوء .

2 — تلازم كائن حي مع بيئته أو الاحداث التي يغدو بها

متلانا مع هذه للبيئة .

3 — نقص عدد الايعازات اللازم لحصول الفعل الانعكاسي

عندما تتكرر المنبهات الحاسية مرارا .

4 — انسجام غرائز الجرثوم مع بيئة جديدة وخاصة اذا

كانت غير ملائمة كما في نشوء التحمل او المقاومة

للجراثيم (معجم خاطر وخطايط) .

— Gémiation, n.f.

— تثنية ، ازدواج ، تضاعف .

(عن اللاتينية = Double = Geminatus)

→ Gencive papillaire (Papillary Gingiva), n.f.

- لثة حلبيية ، حلبيية لثوية .

→ Gencive vestibulaire, n.f.

- لثة دهليزية ، مخاطية سنخية .

→ Gingivectomie, n.f.

- قطع اللثة ، بترما ، استئصالها .

(كلمة Gingiva لاتينية Gencive = لثة وكلمة

تقطع Ectomé يونانية = Ablation = استئصال

اجتثاث ، بتر ، قطع) .

جراحة عمرية وهي عبارة عن قطع النسيج اللثوي

تطعمًا مائلًا مشطوبًا نحو الانسي أو الوحشي .

→ Gingivite, n.f.

- التهاب اللثة .

آفة التهابية تتوضع على اللثة ، لا يصاحبها أي

انحلال (ارتشاف) سنخي أو تبديل عمري ، تشاهد

في الاطفال والشباب على السواء . سببها موضعي

وعام .

→ Gingivite par acatalasie, n.f. syn. de Takārā

Disease

- التهاب اللثة الكاتالازي ، مرض تاكارا .

آفة وراثية تنتقل كصفة مغلوبة داخل الجسم مسببة

يرتكز سطحها العميق على عنق السن (ارتباط

بشري) وبالملاط بالالياف الملاطية اللثوية وبالمحيط

بالتلك العنقي لعظم السنخ .

→ Gencive alvéolaire, n.f.

- لثة سنخية .

لثة تلتصق على للعظم السنخي وتلامسه (كليمان)

→ Gencive attachée, n.f.

- لثة مربوطة يرادفها لثة ملتزقة .

→ Gencive cémentaire, n.f.

- لثة ملاطية .

لثة تلتزق بملاط الجذر (كليمان)

→ Gencive fixe, n.f.

- لثة ثابتة ، يرادفها لثة ملتصقة .

→ Gencive inattachée, n.f.

- قبيد لثة سائبة ، لثة غير مرتبطة .

→ Gencive libre (Free Gingiva), n.f.

- لثة حرة ، قيد

→ Gencive marginale, n.f.

- لثة حفاافية ، قيد

- أو السنخ اثناء سيرها (أ . شابتوت)
- Gingivite localisée, n.f.
- التهاب لثة موضعي ، محصور
- آفة التهابية لثوية محدودة حول سن واحدة أو عدة
- أسنان
- Gingivite marginale, n.f.
- التهاب لثة حفاقي
- آفة التهابية تصيب تحذب اللثة أو قسمها الملتسزق
- الذي تجاوره
- Gingivite papillaire, n.f.
- التهاب لثة حلتمي
- آفة التهابية لحليمة لثوية قد تمتد وتصيب قسم
- الحليمة الملتصق
- Gingivo— fibrose, n.f. syn. Gingivo— sclérose,
- لثة متليفة ، لثة متصلبة
- Gingivopathie, n.f.
- مرض اللثة
- = Gencive = Gingiva (من اللاتينية
- = maladie = pathos لثة ومن اليونانية مرض)
- (مرض)
- عن فقد خميرة للكتالاز وتظهر أحيانا في السنة الثانية من العمر على شكل التهاب اللثة القرصي ، قد يشفي تلقائيا أو يختلط مع التهاب العمر المشوه وسقوط الأسنان و التهاب عظم الفكين أو للجيبين
- Gingivite cervicale, n.f.
- التهاب عنق اللثة
- آفة التهابية تصيب اللثة السائبة (الحرة) عند أعناق الأسنان
- Gingivite desquamative chronique, n.f.
- التهاب اللثة للموسف (المقشر) المزمن
- Gingivite diffuse, n.f.
- التهاب اللثة المنتشر
- آفة التهابية تصيب اللثة السائبة والملتزقة والحليمة
- Gingivite exfoliatrice chronique n.f.
- التهاب اللثة المقشر المزمن
- التهاب اللثة والضم ، سببه غامض وتطوره مزمن مستمر على كل مداواة ، يشاهد غالبا في النساء اللواتي يقتربن من سن اليأس ، عوارضه آلام في اللثة وادمائما المهيجين ، وآفات مخاطية منتشرة في جوار اللثة ومن الناحية الدمليزية وتبدو عندئذ مناطق مؤتكلة قليلة الانتشار محاطة بشرائح متوسفة بشرية (ابتليالية) صفراء قد تصيب الأسنان أو العمور

— Gingivoplastie, n.f. (technique de Crane et Kaplan)

— تصحيح اللثة (طريقة كران كوبلان)

جراحة عمرية تتألف من شق عمري حليمي على محاذاة حافة السنخ تماما دون تجريف أو صقل . تشفى عفويا فيما اذا تجنبت العوامل للمخرشة الموضعية وهذا التصحيح مخصص اذا بقي نصف عظم السنخ وكانت الاسنان متقلبة .

— Gingivoplastie (technique de Kirkland), n.f.

— تصحيح اللثة (طريقة كيركلاند)

جراحة تجميل يقطع فيها الجدار اللثوي قطعا خفيفا الى ما فوق حافة السنخ ، ثم تجرب العناصر البشرية والحبيبية من بين الاسنان ومن الجيوب العظمية ثم يسوى السنخ والسطوح الملاصقة فتتعمق فتتسبط وتتصل .

— Gingivoplastie (technique de Ward), n.f.

— تصحيح اللثة (طريقة وارد) .

جراحة عمرية وتشمل :

— قطع جدران اللثة وعند الاقتضاء جدران العظم الزائدة

• المنحصرة بين الاسنان .

— قطع اللثة من الوجهين اللساني والدمليزي الى

• مستوى عمق الجيوب .

التهاب لثوي يشمل الاسباب ذات المنشأ الموضعي (الانتان ، الرض الفيزيائي والكيميائي) وذات المنشأ العام (الامراض ، والحالات الاغذائية) .

— Gingivoplastie, n.f.

— تصحيح اللثة .

(من اللاتينية Gencive = Gingiva

لثة و = former = du grec. plassein

شكل ، صور ، كون) .

جراحة عمرية تشمل تصحيح أو اصلاح هيئية

اللثة ، وهذا المصطلح كمصطلح قطع اللثة .

ويشمل قطع اللثة أو استئصالها أو بترها وهنا

تصحيح اللثة يشمل قطعها وصقل السطوح الجذرية

وتصحيح بروزها ضمن حدود منطقة العمور بالشروط

الشكلية الفيزيولوجية .

— Gingivoplastie (technique de Black), n.f.

— تصحيح اللثة (طريقة بلاك) .

جراحة عمرية تتفق مع الارتشانات السنخية الافقية

تكشط اللثة حوالي 1 ملم فوق الحافة السنخية ويتحدد

هذا الكشط باخراج الاورام الحبيبية المرتكزة فوق

العظم . وتمتنع المداخلة على قعر الجيب داخل العظم

والسطوح الجذرية ، ويتم تصحيح اللثة بكاملها بقطع

الجدران اللثوية الزائدة على حواف السنخ .

ويعتبره الانكليز قليلا في بعض الاحيان على مرور

طبيعي للاطباق المركزي Centric Occlusion

• نحو اطباق أكثر انحرافا نحو الجانب أو نحو الامام

— Glissement en position centrée (Slide or
Glide in centric), n.m.

• - نزلاق إلى الوضع المركزي

مرور للعلاقة المركزية (Centric Relation)

إلى وضع الاطباق المركزي Slide from centric

relation to centric occlusion حسب تعبير

• المؤلفين الانكليزيين

ويعني اوسع واقل نقة يستعمل هذا المصطلح

احيانا للدلالة على المرور العادي Habitual occlusion

• إلى الاطباق المركزي

— Glomus, n.m.

• - مغارة

• (1) لتصال بين عرقين أو وعائين

(2) تشكل ممر أو مجرى بين عضوين أو فضائين متميزين

عادة ، سواء حدث ذلك جراحيا أو مرضيا (• معجم

خاطر وخياط)

• - مغارة شريانية عصبية وعائية (ماسون)

مغارة شريانية وريدية مجهرية غنية بالالياف

العضلية للمساء وبمناظر عصبية تتواجد غالبا في

• - حك وجوه الملاط المتعربة وصفتها وتسوية الحراف

• السنخية

• - يضمد الجرح بضمد جراحي (wondepak)

— Gingivosclérose, n.f.

• - نصليب للثة

= gencive = gingiva (عن اللاتينية)

= dur = sk!érose لثة ومن اليونانية

تصليب (مداواة أوصى بها الدكتور هولان Huljn

وتتألف من ادخال مزيج من الكينين quinine

والبولة urée في الجيوب للثوية السنية وبذلك

تتموض العناصر الليغمية البشرية التي تعتبر

السبب الاساسي الموضعي لالتهاب اللعوم وتحويلها

إلى كتلة من النسيج اللينفي •

— Gingivose, Gingivosis, n.f. syn. de Gingivite

exfoliatrice chronique

• - التهاب لثة موسف المزمن

— Glissement excentré, n.m.

• - انحراف أو انزياح خارج الاطباق

انحراف للمك للخارج عن وضع الاطباق النهائي

العادي لندخل للحدبات في الوقت الذي يتشكل فيه

تماما عابر يقاومه (أو يعترضه) رجوع للتمتين

• جوفهما للعنابي

— Granulome éosinophile, n.m.

• ورم أيوزيني ، ورم نسيجي خلوي أيوزيني •

— Granulome histiocyto - éosinophile, n.m.

• ورم نسيج خلوي أيوزيني •

مرض اعراضه قليلة وهو كالالتهاب العمري منتبج
قليل التقرح أو كثيره منتسج اللثة محدود تتحرك
الاسنان فيه ويرتشف السنخ وقد يصلح احيانا على
نسيج اللب فيسبب فيها فجوة ، يميل بعد التجريف
الى الشفاء ، ومذا ما يسمى للشكل الاصغري المتوضع
أو للمحدود لفرط نمو خلايا للتسج المجهول •

— Granulome pyogène, n.m.

• ورم متبيح •

كلمة استعملها المؤلفون الانكليز لتحل على ورم

كاذب يدعى البثع épulis

جاء في لسان العرب :

بثعت اللثة تبثع بثما وتبثعت : غلظ لحمها وظهر

دمها • وشفة كائنة بائعة ممتلئة محمرة من الدم •

ورجل ابثع ، شفته كذلك • وشفة بائعة تنقلب عند

الضحك • ولثة بائعة وبثوع ومبثعة ، كثيرة اللحم

والدم ، والاسم منه البثع • وامرأة بثعة وبثعاء :

حمراء اللثة وارمتها ، والاسم البثع • قال الازهرى :

بثعت لثة الرجل تبثع بثوعا اذا خرجت وارتمعت

حتى كان بها وژما ، وذلك عيب ، اذا ضحك فانقلبت

الجلد وأصابع اليدين والقدمين (معجم كارنيه

وديلامار) •

— مفاغرة سريانية وريحية كيبية تتواجد في العمر وعند

الارتباط البشري (الايتليالي) خاصة م • روبير

• سينسوالييه) •

— Gnathion, n.m.

• ثقسن •

— اللثخن ، ملتقى رأس اللحيين تحت منابت الثنايا

السفلى (كتاب خلق الانسان لابي محمد ثابت بن

• ابي ثابت) •

— نقطة عميقة على النتوء الفكى على الخط السهمي •

— Gouttière gingivale, n.f.

• ميزابة لثوية •

جبيرة من الراتينج تحمي للضماد الجراحي الذي

يوضع عقب جراحة عمرية (جراحة دمليزية أو

لثوية)

— Gouttière occlusale, n.f.

• ميزابة اطباقية •

جهاز سني (عوض) نزوع ينفخ في تصحيح الصريف

أو أفعاله •

المظم ، فيفمس وهو طارج عقيم في محلول
Bétapropriol acidone 1 بالمائة ثم يختر بسرعة في
حرارة - 70 ثم يخفف بمجففة ، ويوضع في أنابيب
فارغة من الهواء ومختومة وحين الاستعمال يتشرب
الماء من جديد .

→ Grattoir, n.m.

- محك ، مكشط .

أداة على شكل زاوية قائمة تحمل على ساق رأسها
مثلث مدبب للمقطع مدبب له ضلعان جانبيتان
قاطعتان نستعملان لتنظيف اللوح على الوجود
اللسانية للأسنان كلها .

— Greffe osseuse, n.f.

- طعم عظمي .

مداواة عمرية تتألف من ادخال - بعد للتجريف -
عظم مسحوق في الجيوب للنساعية العميقة الضيقة
للكائنة بين الاسنان .

→ Guidage cuspidien, n.m.

- توجيه حدبسي . (دليل) .

فعل للمفصل الصدغي الفكوي والسطوح الاطباقية
على مسير حركات الفك .

— Guidage condylien, n.m.

- دليل لقمي .

شفتته فهي بائعة أيضا . والبئح : ظهور الدم في
الشفقتين وغيرهما من الجسد ، وهو البئح ، بالغين في
الجسد - وقال الازعري : البئح بالغين لغيره .

وجاء في كتاب خلق الانسان لابي محمد ثابت بن ابي
ثابت ، وفي اللثة البئح ، وهو حمرة اللثة وورمها ،
يقال : رجل بئح وامرأة بئحة ، وقد بئحت تبئح
بئحا ، وهو مكروه .

— Grassline (ligature).

- خيط نباتي (ربط به او شد) .

خليط نباتي جاف ، يعقد فوق الارتفاع الحفافي اللثوي
للقواطع والانياب بشكل تهيج فيه رطوبة اللعاب
انكماشاً يقود الى انزياح الاسنان في الاتجاه المطلوب
يؤخذ بهذه الطريقة على الخصوص في تقليل الفلج
diastème وارجاع الاسنان الى مكانها وذلك
ان كانت مفتولة نحو الدهليز أو اللسان .

— Greffe cartilagineuse, n.f.

- طعم غضروفي (اطعام) .

- جاء في لسان للعرب

وقال النضر : اطعمت العنن اطعاما اذا وصلت به
غصنا من غير شجرة ، وقد اطعمته فطعم اي وصنته
به فقبل للوصل .

- طريقة سبيرجي وهيايد وهي مداواة عمرية تتألف
من ادخال غضروف محفوظ في لحيوب للمنسعة داخل

— Guidage incisif, n.m.

ما ينجز من سير محور الدوران الانقي للتمتين أثناء

• دليل قاطع

الفتح الطبيعي لذلك ويمكن قياسه بالنسبة لمستوى

فعل السطوح اللسانية والحدود القاطعة لاسنان

• الفكين على حركات الفك الاسفل

• قرانكفورت

— نصف الحاجز .

القسم الباقى من الحاجز العظمى بين الاسنان فيما

إذا تخرب قسمه للزائل بانحلال السنخ .

— Hémostase gingivale, n.f.

— زرع دم اللثة .

طريقته ، تؤخذ للسينة أو للحمية المصابة بالتهاب

نخير (قبل ظهور الخيب للنساعى) ويجمع دمها

بممص باستور وتزرع جراثيمها ويحصل منها على

لقاح يمكن زرعه تحت الجلد (ست حقن على مرحلتين

كل واحدة على مدار اسبوعين) (تزرع نقطة أو

نقطتان من اللقاح ويزداد المقدار تدريجيا حسب

تأثر الجلد) . وأما عن طريق الفم (1 سم 3 من

اللقاح في كأس من الماء تلويقه خفيفة مرتان في

الاسبوع ثم يصار مرحلة تالية أساسية بالنسبة

للأولى وذلك بعد استراحة 15 يوما) (ر . فانسان)

— Hertwig (gaine de).

— غمد هيرتويك .

غلاف بشري (لبثليالى) يشكل قسما من تكاثر

منطقة انعكاس الغطاء البشرى في النسيج للضام

الذى تحته . وتحث وريقته لداخلية الاستطالة

البشرية المينائية الداخلية على تشكيل برعم السن

(أرومته) .

— Halistérèse, n.f.

— فقر (شح) بالاملاح المعدنية .

(من اللاتينية = als = sel = ملح و sterein =

priver = سلب) .

نهج منتصف بضعف الاعمدة الحفافي ولنطراح

جزئيات عن العظم بعد شحها من الاملاح المعدنية .

— Halitose, n.f.

— بخير .

(من اليونانية = halitus = haleine = بخرو

= ôsis = impulsion = دفع، خرج، لاحقة تدل على

الآفات المزمنة) . انتان البحر المزمين .

— جاء في التاج :

البحر (بالتحريك ، للفنن في الفم وغيره) قاله ابو

حنيفة . وتُد (بحر ، كفرح) بخرا (مهر ابخر)

وهي بخراء .

— وفي اللسان : بحر أي نتن من بحر الفم للخبث .

— Hauteur d'occlusion, n.f.

— ارتفاع الاطباق .

ارتفاع يحدد بالمسافة ما بين المستويين الافقيين

المارين من نقاط ثابتة على الفكين العلوي والسفلي

في الوضع المتأخر (العلاقة المركزية) .

• الخلية الناقصة (الخلية البلنمية)

— Histiocytose x, n.f.

• داء مجهول (س) نسجي خلوي

مصطلح لثلاثة أمراض داء ليتري سوي Letterer-Siwe

وهاند شولر Hand— Schuller—

وكريستيان Christian

والورم الايوزيني المشترك مع آفات نسجية تحوي

• خلايا بلنمية

— Homogrefe, n.f.

• اطعام ذاتي (طعم)

• اطعام من الجسم نفسه

— Houe, n.f.

• مجرفة

اداة لها ساق تنتهي براس له شفرة قصيرة لها زاوية

مشطوبة من 90 الى 100 درجة • يمكن ان تدخل

حتى اعماق الجيوب المنسعة ، وبشدها تخرج القلح

• من تحت اللثة ومن فوق الملاط المصاب

— Howship (lacune de)

• فجوة هوشيب

• حفرة حافظها مسننة ، تحتوي خلايا العظم للكاسرة

— Hétérogrefe, n.f.

• طعم غريب

• طعم غير ذاتي مأخوذ من عجل أو حصان

— Hétérogrefe osseuse, n.f.

• طعم عظمي غريب

• ادخال قطع من العظم في الجيوب بعد تجريئها وبعد

معالجة القطع بالايونيلين ديامين وغسها بمطول

• من البنيسلين (400 وحدة في سم3)

— Hirschfeld (classification de).

• تصنيف هيرشفيلد

• تصنيف يتعلق بالعوامل التي تسبب تجمع للطعام

• بين خصائص الاسنان (فرجها) :

• للصف الاول : - اطباق مسحول

• الصف الثاني : - ضياع التماس الجانبي

• الصف الثالث : - تطاول الاسنان عن مستوى

• الاطباق

• الصف الرابع : - تغير شكل الاسنان الوراثي

• الصف الخامس : - حشوات رديئية

— Histocyte, n.m.

• خلية نسجية

• خلية ذات نموذج خلوي نسجي ، وكانت تدعى

• الخلية الشبكية البطانية ، يطلق عليها في دورها

• الوظيفي والرشي اسم البالعة وفي حدثها اسم

— نقطة فرضية تقع على المحور الطولي لسن وحيدة
الجذر بين النصف أو الثلث الدروري للجذر السيريري
أو من نقطة تمر منها محاور دوران الاسنان
الفيزيولوجية .

— Hypophosphatasie, n.f.

— داء عوز الفوسفات .

داء عظمي حفي يصيب الصبيان والنلمان ومن
علاماته الخرع العظمي الفيتاميني المقاوم
واستشراب (1) الفوسفات ايتانولامين
البولية

La chromatographie de phospho-éthanolamine
urinaire

ويصعبه دوما سقوط الأسنان الموقته المبكر قبل
الامتصاص الفيزيولوجي ، وتصبح جذور الاسنان
رقيقة خالية من الملاط والبابيا واسعة واليانها
العمرية ضامرة وميناؤها رقيقة ، وبزوغ الاسنان
الدائمة متأخر على الرغم ما يبديه من صفات عادية .

— Hypercémentose n.f.

— مرض زيادة الملاط (التملط) .

زيادة في تصنيع الملاط الجذر ، وقد يكون ذلك علامة
للصريف والآفات الجذرية المزمنة أو الامراض اللبية

— Hyperfonction, n.f.

— افراط وظيفي .

— زيادة في الوظيفة .

— Hyperparathyroïde primitive, n.f.

— فرط مجاورات الدرق (نظيرة اندرق) الاولى .

— Hyperplasie gingivale congénita'e, n.f.

— فرط تصنع (تسنج اللثة) اللثة . الخلتي .

تكاثر خلقي غير التهابي لمجموعة نسيج لثات مظفة
للاسنان الموقته حين بزوغها .

— Hypomochlion, n.m.

— نقطة استناد .

— معناها الحرفي : نقطة دوران أو نقطة استناد لرافعة .

(1) chromatographie الاستشراب : طريقة للتحليل الكيماوي ، يصب فيه المحلول المراد تحليله على

بيئة مازة adsorban تمتز الذوائب المختلفة بدرجة متفاوتة . (معجم العلوم الطبية) .

ورقة أو شمع رقيق يلصق على السطوح الطاحنة
لناحية أو ناحيتين بغية تصحيح التماس المبكر أو
للتمنصل للمتداخل .

— Indice parodontal (Periodontal Index), n.m.

— مقياس أو دليل عمري .

رقم ينبىء عن التحولات أو التبديل الحاصل في العمور
بالنسبة للعمور الطبيعية . وهذا يسهل تحديد
الحالة العمرية .

— Indice de débris.

— دليل الخلل (بقية الطعام بين الاسنان) .

— جأء في اللسان .

والخلل : بقية الطعام بين الاسنان ، واحده خلة ،
وقيل : خلة الاخيرة عن كراع ويقال له ايضا الخلال
والخلالة وقد تخلله ، ويقال : فلان يأكل خلالاته
وخلله وخللته أي ما يخرج من بين اسنانه اذا تخلل
وهو مثل . ويقال : وجدت في فمي خلة فتخللت
وقال ابن بزرج : الخلل ما دخل بين الاسنان من
الطعام ، والخلال ما اخرجته به ، وانشد :

شاحي فيه عن لسان كالسوزل

على ثناياه من اللحم خلل

والخلالة بالضم : ما يقع من التخلل ، وتخلل بالخلال
يعد الاكل . وفي الحديث : التخلل من السنة ، هو
استعمال الخلال لاخراج ما بين الاسنان من الطعام .

— Implant, n.m. syn. de Greffon.

— اطعام ، غرس ، غرز .

— غرس نسيج أو عضو بالطعام .

— Incision en boutonnière.

— شق عمري .

جراحة عمرية وهي عبارة عن شق عمودي (نصف
سم) لنوي سني دهليزي عميق مفروق . يتوافق
مع للمنطقة المعالجة ويسهل تجريفها بابعاد حافتي
الجسرح .

— Incision semi-lunaire.

— شق قوسي .

جرح يقوس في المخاطية السنخية أو اللثوية الليفية
حول ناسور يجمله مفتوحا بعد ابعاد شقيه بغية
تجريف للبؤرة حيث يتوضع الخراج للنساعي .

— Inclinaison de trajet incisif.

— ميل مسرى قاطع .

زاوية مشكلة من مستوى الاتجاه ومن المسرى
القاطع السهمي .

— Indicateur occlusal.

— دليل طباطي .

— indice d'hygiène buccale (Oral hygiene index) =

indice de débris + indice de tartre.

• دليل صحة الفم

• دليل صحة الفم = دليل الخلل + دليل اللتح

— Indice Ohi-s (simplified Oral Hygiene index)

• تبسيط دليل صحة الفم

ويتألف من :

— indice de débris : DI-S (Debris Index Simplified)

— موجز دليل الخلل

— Indice de Tartre : CI-S (Calculus index Simplified)

— موجز دليل اللتح

رقمت كثرة الخلل أو قلتها وتكس اللتح بسلم يبدأ من 0 إلى 3 وذلك لوجوه أسنان ستة اثنتان أماميان وأربع خلفية •

— Indice parodontal.

• دليل نساعي

بني على حسب عدد الاسنان لانسان مصاب بالنساع بالنسبة لعدد العام لاسنانه الموجودة في فمه •

وتنسر النبدلات السطحية (التهاب اللثة) والعميقة

(الانحلال العموي) حسب الجدول التالي

— دليل ينبيء عن مدى ما تتشبع به الاسنان من طلاوة

لينة وقد تسم الى ست مناطق (منطقتان أماميتان

للثك العلوي والسفلي ، المنطقة الخلفية اليميني للثك

العلوي والسفلي من اللثاب الى ما بعد الناجد - الرحي

للثالثة - للناحية الخلفية اليسرى في الشربوط نفسها)

واتخذت لذلك لثنا عشرة قراءة مرقمة من الصفر

حتى الثلاثة (اثنتان في كل من للمناطق الستة)

جمعت في حدما الاعظم الممكن وهو 36 •

ويحسب هذا الدليل كما يلي :

العلامة للتامة

دليل الخلل = $\frac{\text{العلامة للتامة}}{\text{عدد المناطق}}$

Score totale

— Indice de débris = $\frac{\text{Score totale}}{\text{Nombre de segment}}$

— Indice d'estimation Gencive-os (Gingiva Bone Count)

• دليل تقييم اللثة والمظم

دليل ميني على دراسة سريرية وشعاعية لحالة اللثة

(مرقم من الصفر حتى 3 حسب وجود الالتهاب أو

عدمه) واحالة تمة للمظم السنخي وحالته (مرقم

من الصفر حتى 3 حسب مقدار الانحلال السنخي) •

— Indice gingival.

• دليل لثوي

• دليل يترجم حال اللثة المجاورة لوجه السن

مستودعات القلح ، الطلاوة ، السحل ، حركة الاسنان
زوال نقاط التماس .

تحسب الفتايج الفردية وتقسم على عدد الاسنان
المفحوصة .

— Indice de plaque (Silness et Løe), n.m.

- دليل الطلاوة .

دليل يقدر أهمية الطلاوة المتركمة بالقرب من الميزاب
اللثوي (أو الشق اللثوي) .

— Indice PMA (Schour et Massler).

- دليل : ح ل م .

دليل يستعمل للحكم على وجود التهاب اللثة ودرجة
شدته في الاطفال واتساعه في الكبار . يرمز لوجود
التهاب اللثة او عدمه بصفر 0 حتى 10 عشرة حسب
درجة الالتهاب وذلك في ثلاث مناطق متميزة :

ح - الحليمة اللثوية .

P : Papille gingivale (Gingival Papilla).

ل - الحافة اللثوية الدهليزية واللسانية .

M : Bord gingival vestibulaire et lingual

(The buccal or the labial gingival Margin).

م - اللثة المرتبطة (الملتصقة) .

A : Gencive adhérente (Attached gingive).

عندئذ تكون قيمة ح ل م الكلية = قيمة ح ك م كل

على حدة ثم جمعها بدليل واحد هو : ح ل م . P.M.A.

0 - فحص سلبي

1 - التهاب لثة خفيف .

2 - التهاب محيط بالسن .

3 - علامات امتصاص عمري يظهره الفحص الشعاعي .

4 - التهاب اللثة مع تشكل جيب نساعي (التهاب العمر)

5 - تخرب متقدم لنسج العمر مع انعدام وظيفة العمر .

تجمع اللبتائج الخاصة لكل سن وتقسم على عدد
الاسنان الباقية في الفم ، وبذلك نحصل على دليل
النساع ومنه تعرف الحال للمتوسطة لتقص العمور
عند المريض . اما دليل النساع لشعب ما فيكون
المتوسط الحسابي للنتائج الفردية للمرضى المفحوصين

— Indice parodontal (Ramf jord).

- دليل النساع .

دليل ناتج عن فحص سريري لحالة العمر مستند على
ست اسنان .

في الفك العلوي ، العارض (الضاحك الاولي) الايسر ،
الثنية اليسرى ، العارض الايسر .

في الفك السفلي ، الطاحن (الرحي الاولي) الايسر ،
الثنية اليمنى ، العارض (الضاحك الاولي) الايمن ،

وترتبط كلها بملاحظة للحالات التالية :

حال اللثة (من 0 - 3) عمق الجيوب بالمليمتر ،

— Indice de surface du tartre.

- دليل سطح القلح .

دليل مبسط وجود القلح (نقطته واحدة) أو عدمه
(صفر) على كل وجه من وجوه القواطع الأربعة
السفلية اللسانية والدهليزية والإنسية والوحشية ،
يمطي العدد الكلي لوجوه القلح للدليل والحد الأعلى
الممكن وهو 16 .

— Indice de tartre.

- دليل القلح .

دليل يدرس القوسين السنيتين فيقسمهما إلى ست
مناطق كما في دليل الخلل ، ويسجل الوجه الدهليزي
واللساني الأكثر قلحا ، مثال :

1 - قلح فوق اللثة ويغطي أكثر من الثلث .

2 - قلح فوق اللثة ويغطي أكثر من الثلثين أو تجمعات

قلحية اللثة .

3 - قلح فوق اللثة ويغطي أكثر من ثلثي السن .

أو حزام عريض نقتابع من القلح تحت اللثة ، أو من
القلحين مما . ويحصل من ذلك اثنا عشرة قراءة
تتدرج من الصفح حتى 3 (قراءتان في كل من المناطق

الستة) ومجموعها العلامة العظمى الممكنة 36 .

ويكون الدليل كالتالي :

العلامة العظمى

دليل القلح = $\frac{\text{العلامة العظمى}}{\text{عدد المناطق}}$

— Indice de rétention.

- دليل التشبث ، التمسك .

- جاء في التاج : (التشبث بالشيء : التعلق به)
ولزومه وشدة الإخذ به ، وتيده الشهاب في شرح
الشفاء بأنه التعلق بما فيه ضعف ، وفي العناية فسر
بالتعلق مع ضعف ، قال : ولذا قيل للعنكبوت متشبث
ولتمسك أقوى منه ، قاله شيخنا .

وشبث الشيء : علقه وأخذه ، سئل ابن الأعرابي عن
أبيات فقال : ما أدري من أين شبثتها رأيت علقتها
وأخبتها .

ورجل شبث ككتف إذا كان طبعه ذلك ، للتشبث
بالشيء : المتعلق به ، يقال : شبث يشبث شبثا .
- دليل يفسر درجة سماكة ، أو غلظة أو خشونة
سطوح القلح للقريب من اللثة .

— Indice de retrait gingival.

- دليل انحصار اللثة .

دليل يمطي معلومات عن وجوه الملاط المتعمرية .

— Indice de saignement.

- دليل الإدماء .

دليل يدرس الأورار الأولى لاصابة اللثة .

— Indice simplifié d'hygiène buccale, V.

Indice OHI-S.

- دليل مبسط لصحة الفم .

Score total

→ Indice de tartre = $\frac{\text{nombre de segment}}{\text{Score total}}$

→ Indice de tartre (Mühlemann et Villa).

- دليل قلع محلمان ونفيليا .

• النسبة المئوية للاعتاق التي يغطيها القلع

→ Indice de tartre (Volp et Mannhold).

- دليل قلع فولب منهولد

قياس سطح القلع على الوجوه اللسانية للقواطع

والنايين من الفك السفلي .

→ Infraclusion, n.f. Infra = au dessous de.

- تحت الاطباق .

شخوذ في الاطباق ويتصف بوجود مسافة عمودية بين

سنيين متقابلتين أو أكثر (وبعامة للقواطع) .

وعندئذ تكون القوسان السنيتان في اطباق نهائي

عادي لتشابك الحديبات .

→ Intercuspitation, n.f.

- تشابك حديبي .

1 - حال الاسنان المتشايكة .

2 - العلاقة الحاصلة بين حديبات الاسنان المتقابلة

• ووادها أثناء الحركات الفكية .

يتضمن التفسير الثاني فكرة الحركة ، كما توضح

اللاحقة ion ويعترض بعض المؤلفين على معنى

حالة état الاسنان ويبدلونها بكلمة التداخل

الحديبي Intercuspidie بإضافة اللاحقة ie

• التي تدل على الحالة .

→ Intercuspidie, n.f.

- حال تداخل الحديبات أو تشابكها .

العلاقة ما بين الحديبات والوهاد وهي في الاطباق

النهائي العادي لتشابك الحديبات .

→ Intercuspidie maximale,

n.f. Syn. : Occlusion terminale

- تشابك حديبي أعظمي .

يرادفه : اطباق نهائي عادي لحال تشابك الحديبات،

اطباق عادي habituelle d'intercuspidation

اطباق تكون فيه القوسان السنيتان متلامستين

بأكبر عدد ممكن من الاسنان .

Occlusion habituelle.

→ Interference d'articulé, n.f.

- تداخل مفصلي .

تماس بين حديبات الاسنان المتقابلة تجبر الفك

على الانحراف عن سير الحركة الطبيعية أثناء المضع

— Interférence occlusale, n.f.

d'interférence d'articulé.

• تداخل طباقى ، تطابق مفصلي

— Irritation périodontale dynamique, n.f.

• تخريش عمري حركي

• مصطلح المؤلفين الانكليز ويرادفه رض الاطباق

Trauma d'occlusion,

— Isodronie Jeanneret

• نحت متواز

حفر بالسنبله بآلة أو أداة موجهة تصنع بآلة التوازي

في فم للمريض أو على المثال جدراننا متوازية للحفر

أو الدعامات

أو البلع أو في عند العلق فينحرف عندئذ عن الاطباق

النهائي العادي لحال التشابك الحديبي

وقد يكون هذا التتمفصل اوليا (سوء تشكل الاسنان

اوضاعها) أو تاليا (مقاومة السحل ، قلع مخل ،

حركات تقويمية أو ترميمية غير ملائمة)

وجود هذا للتداخل في الناحية الموازية أو العمالة

يحتمل. أن تحدث اضطرابات عمرية (رض لطباقى)

أو عضلية (عدم تناسق في الوظيفة) أو مفصلية

صدغية فكية

— Interférence de caspides, n.f. Syn.

d'interférence d'articulé.

• تداخل للحبيبات ، تداخل منصلي

• اخمص (باطن القدمين) •

— Kératodermie palmo- plantaire de
l'île de Méléda (mer adriatique).

— تقرن الجند للراحي الاخمصى لجزيرة ميليدا (بحر
الادرياتييك) •

— تقرن ييدي الصفات الولادية والمرضية الانموزجية
لداء لوفيفر الفراشي Papillon Lefèvre نفسه الا انه
لا يصطحب بأية علامة سننية ••

— Kératodermie palmo- plantaire du type
Tost et Unna.

— تقرن الجند للراحي الاخمصى انموزج توست واونا
(طبيبا جلد المانيان) •

— تقرن الجند كانه الخرف للمتشفق ، اذا صلل وسيطر
صار ذا صفة ليس له مظاهر سننية •

— Kératose palmo- plantaire de Papillon
Lefèvre.

• تقرن راحي اخمصى لداء لوفيفر الفراشي •
مرض يتصف بتقرن اليدين والاخمصين ولادي المنشأ
مغلوب على صفاته الوراثية وانحلال الثغرين (الموت
والدائم) وربما يبدو التقرن بعد الولادة والارتشاف في
السنة الثانية حتى الرابعة • ييزغ الاثغار في السنة
الخامسة والاثغار الدائم في العشرين •

— Jankelson (classification de).

V. Pré maturités (Classification des).

— تصنيف جانكلسون (تصنيف التماس المبكر) •
انحراف الاسنان في اتجاه ما بتأثير القوى الاطبايية
وتبعه انحراف بالاتجاه المعاكس بسبب ضغط
الشفقين او اللسان •
"Jiggling of the teeth" (Gigue des dents).
— اضطراب الاسنان •

— Jonction dento- gingivale, n.f. Syn.
d'Attache épithéliale

• ارتباط سنني لثوي (كليمان) ، ارتباط بشري •
— Jonction muco- gingivale, n.f. Syn. de
Ligne muco- gingivale.
• ارتباط مخاطي لثوي ، خط مخاطي لثوي •

— Karolyi (effet de). Syn. Bruxisme.

— فعل كارولي ، صرير ، صريف :

— Kératodermie, n.f.

— تقرن الجلد •
آفة جلدية اما أن تكون ولادية وراثية او مكتسبة
وتتصف بسماكة الطبقة القرنية لراحة اليدين أو

— Kolliker Pommer (loi de).

— قانون كوليكير بومير

— ان الاقسام العظمية الاكثر تعرضا للرض من الناحية
الوظيفية هي الاولى والاشد اصابة بالتهوج المخربة.

— Kyste gingival, n.m.

— جيب لثوي •

جيب قطره 1 سم تقريبا شكله مثل ورم مخاطي ،
يقع على اللثة السائبة قرب حليماتها • او على اللثة
الملتصقة او على قمة درءاء لطفل ، نسبة ريتشي
Ritchey واربان Orban الى خلل في جيب
البقايا للصفحة السنية او الى تغير في الخلايا
الاساسية للطبقة البشرية • يحتوي الجيب اللثوي
على سائل مصلي وتطفح على فتحته طبقة بشرية
رقيقة جدا ويختفي تلقائيا •

— Kyste parodontal, n.m.

— جيب عمري •

ورم حميد نادر ، يهيج خرابا موضعيا للنسج العمرية
على امتداد وجه الجذر الجانبي ، ويوجد على الاغلبية
على ناب او ضاحكة سفليين •

— Kirkland-Kaiser (ciment chirurgical),

Composition :

Liquide= Huile d'arachide

Eugénol.

à à

Poudre= Oxyde de zinc

Colophane en poudre.

à à

Acide tannique :

1/2 portion.

— اسمنت جراحية (للطبيبين كيرلاند وكيزر)

تركيبها :

سائل = زيت فستق العبيد

اجينول

ك • م •

مسحوق = اكسيد التوتياء

قلفونة مسحوقة

ك • م •

حمض الحفص :

نصف مقدار

نحو من التشريح ، وهو ترقيق البضعة من اللحم حتى يشف ، ثم يرمى على الجمر .

Labba كلمة من اللغة الفرنسية وهي لغة المانية تنطق بها فرنجة غالبا - لغة فرنسية قديمة - (قطعة متخلية من القماش) أدخلها في الجراحة العمرية روبيسك Robiscek عام 1862 م .
- بضعة من لحم النسيج اللثوي (البشرة أو الادمة) وعند الاقتضاء من مخاطية السنخ معها للسمحاق أو بدونه تفصل أجزاءها بشقوق وتسلخ وتستعمل في جراحة العمر وآفاته العميقة أو في جراحة اللثة المخاطية . تبقى قاعدتها سواء كانت لثوية أو مخاطية متصلة بالنسيج المحيط بها لتحصل التغذية اللازمة .

— Lambeau (opération à).

- جراحة الشريحة .
جراحة عمرية أدخلها الى أوربا نومان Newmann ووارد Ward من الولايات المتحدة الأمريكية وتتلخص بإجراء قطع مشطوب الى داخل اللثة ثم إجراء شق دهليري من نهايات الشريحة كلها ثم تطوي مع سمحاقها فيبدو عندئذ السنخ المنحل ، ثم تجرف الجيوب المكشوفة والنسج الجيبية والاتصال الجشري والملاط ثم يطعم وتصل للجذور وتتم بجراحة سنخية كي يسهل تلاؤمها الاعظمي مع اللثة ، تخاط الشريحة وتضمد بضمد عمري .

— Labidodontie, n.f.

- اطباق مطرقي ، اطباق شفوي .
(من اليونانية tenaille = Grec. labis = labidos ملقط أو كلابة اشارة الى فكها المنطبقين حدا الى حد حين انغلاقها أو labcin = glisser = انزلاق و odontos = dent = سن)
تأخذ القواطع وضعا انزلاتيا حينما يحدث الاطيان العادي وتنشأ بك الحديبات وتصبح حدا لحد وبمعنى آخر ان القواطع العلوية والسفلية تنماس حدودها القاطعة .

— Lacune cunéiforme, n.f.

- فجوة اسفينية .
تخرب في زاوية الثلث اللثوي لتاج سن لا يشبه السحل بسبب فعله المخرب لا مع السن نفسها أو الاسنان المقابلة لها ولا مع الاسنان المجاورة ، ويتواجد على وجوه الاسنان الدهليزي ، ويصول في البدء على الملاط ثم العاج ثم الميناء .

— Lambeau (Flap), n.m.

- شريحة (فلاب) .
- جاء في التاج :
(والشريحة : القطعة من اللحم . كالشريحة : القطعة من اللحم المرققة ، وكل سمين من اللحم ممتد : فهو شريحة وشريح ، يقال خذ لنا شريحة من الظباء ، وهو لحم مشروح ، وقد شرحته وشرحته والتصنيف

— Lambeau complet (Full Flap) n.m.

— شريحة كاملة

يحصل عليها بإجراء شق عمودي أو مائل على جانبي منطقة العملية ويوصلان بشق أفقي محاذ للثة الحفافية أو تحتها بقليل .

— Lambeau divisé (opération à).

— جراحة شريحة مجزأة .

طريقة أريودو Ariaudo وتيرريل Tyrrell جراحة لثوية تستعمل حينما تمتد اللجيبوب الى ما بعد اللثة تملتزقة او حينما تلح الضرورة على زيادة ارتفاعها .

بدؤما : كشط السمجان عن سطح العظم لتصبح

للمنطقة جاهزة لاستقبال اللثة الملتزقة .

يجرى شقان عموديان يتراوح طولهما ما بين 2 الى 4 مم في اللثة ومخاطية السنخ ، تجزأ الشريحة مع سمحاتها تجزئة عمودية ، يعرى عظم السنخ في هذا الموضع ، ويواصل بضع الشقوق العمودية حتى الارتفاع المطلوب وتسلخ مخاطية السنخ بشكل يبقى السمحاق على سنخ الشريحة للثانية هذه .

— Lambeau bi-papillaire (opération)

(Double papilla repositioning Flap).

— جراحة شريحة المضاعفة للحليمة .

— Lambeau d'avancement coronaire

(Coronally positioned Flap)

(Norberg, 1941)

— شريحة متقدمة تاجية .

فصل شريحة أكثر تقدما نحو التاج بالنسبة لموضعها الاصلي بعد اجراء شق داخلي على شريحة مخاطية سمحاقية .

— فصل جراحي لمضلة أو وتر ثم اعادة ركزهما في

نقطة أكثر تقدما من ارتكازهما الاصلي .

— Lambeau d'avancement coronaire

(opération à)

— شريحة متقدمة تاجية .

طريقة كالمي Kalmi ومسكور Moscor

وگورانوف Goranov

جراحة لثوية سنية تجري لغاية تجميلية قريبا من الاسنان الامامية وتشمل :

— قطع جيوب اللثة المنسمة وحك الجنور (تنعيمها)

المتعرية وصلها .

— كشط شريحة مخاطية سمحاقية (بعد شق أفقي

قرب نهاية الدهليز) تزلق حتى عنق الاسنان ثم

تخاط من الفسح بين الاسنان . يحمي العظم المتعري

بضماد عمري (لثوي) اسبوعا ثم يلتئم شيئا فشيئا

• بالنسبة لوضعها الاول .

— Lambeau de glissement latéral (opération

à) Horizontal positioned Flap ; laterally positioned Flap)

— شريحة منزقة نحو الجانب .

جراحة عمرية هدفها زلق شريحة سمحاقية مخاطية أو مخاطية أو ذات سويقة الى الجانب بغية ستر سطح دهليزي لجذر مكشوف وانحسار لثة وارتشاف سنخ . ويحصل عليها من المناطق المجاورة صحيحة ثم زلقها الى المكان المقصود .

تقطع اللثة على شكل U حول الجذر العاري ، وثقب عمودي بطول تختلف أهميته حسب التغطية المطلوبة ويمر من عنق إلسين ، تنزع للشريحة المهيئة مع سمحاقها وتزاح من مكانها نحو الجنب لكي تغطي الجذر (الذي سبق تقشيريه وصقله) يحمي ما تبقى من عظم عار وبعد هذا النقل ضماد لثوي مؤقت ويغطي بعد شهر بطبقة من المخاطية اللبينية اللثوية .

— Lambeau modifié, n.m.

(Modified Flap)

— شريحة معدلة .

جراحة لثوية على حلقيمتين تجاوران لثة سن واحدة

يراد تصحيحها .

— Lambeau d'épaisseur partielle (ou divisée)

(Partial thickness Flap) Split Flap).

— شريحة ذات سماكة جزئية (أو مجزأة) .

شريحة تحتوي على القسم السطحي للثة ومخاطية السنخ ، ويقي التسليخ طبقة رقيقة من النسيج وهو السمحاق .

— Lambeau de glissement apicale (opération

à) (Apically positioned Flap)

(selon Holmes)

— شريحة منزقة نحو الذروة .

جراحة لثوية تحصل باجراء شقين أفقي وعمودي حسب ابعاد الشريحة ، تطوى وتزلق باتجاه الذروة. وتتألف من لثة ومخاطية السنخ ومن أجمة عمرية بغية الحصول على عمق دهليزي .

تخاط الشريحة بعد اتمام المعالجة (استئصال الجيوب المصابة أو تجاوز خط اللثة المخاطي أو قطع لجام ٠٠٠) قريبا من حافة السنخ ومن الذروة

ثالث انسي وحسي اتجاهه ناجي لثوي وتصل كلها

• للى قمة السنخ .

ومنهم من يعمل شقين دغليزين يمران من منتصف
الاسنان وشق ثالث انسي وحسي بدءا من سنتيمتر
واحد خارج قمة اللثة الحفافية ويصل الى قمة السنخ
2 - تضوي الشريحة حتى ارتفاع ذري الاسنان ، بعد
المداواة الجراحية الصحيحة للامة ، تنقل وتخيض
في وضعها الاصلي .

— Lambeau de rotation oblique (opération à)
(Oblique rotated Flap).

• جراحة شريحة دوران مائل .

تتألف من شريحة منزلفة الى الجانب ، تقطع اللثة
المحيطة بالجذر العاري . نقشط مع سمحاقها أو
بدونه وتمطف حافتها العلوية الموافقة لحافة اللثة
الحررة مقدار 90 درجة وتخاط الى الشعبة الامامية .

— Lame dentaire, n.f.

• صفيحة (شفرة . وريقة) سنية .

(من اللاتينية lamina = feuillet ; lame =

صفيحة أو وريقة) .

انشطار الجدار النازل ليشكل الطبقة للبشرية
بالاتجاه اللساني ويشكل منه براعم الاسنان اللبنية
في الاسبوع السادس الجنيني حتى الثامن .

— Lambeau partiel, n.m.

• شريحة سريقية (متصلة) .

شريحة تبقى قاعدتها متصلة بالنسج المحيطة
تساعد على النوعية التامة .

— Lambeau plein, n.m.

(Full thickness Flap)

• شريحة ملأى .

شريحة تضمن السمحاق وسماخه من النسج اللثوي
كله وعند الامضاء مخاطية السنخ .

— Lambeau repositionné (opération à)

(Repositioned Flap). (selon Holmes 1967).

• جراحة شريحة مكيئة .

• في اللتاج : المكيت : المقيم الثابت .

جراحة لثوية يشار بها عند وجود منطقة ملائمة
للثة ملتزقة فتقبل شريحة مخاطية سمحاقية تمكث
فيها وتتثبت .

تحقيقها :

1 - اما باجراء جرحين دغليزي ولساني بغية التخفيف
بمران من منتصف الحليمة ما بين الاسنان وجرح

— Lancette, n.f.

• مشرط ، مبضع ، مكشط .

مكشط صغير منمasket الاجراء قصير مثلثي ، شفرته على امتداد ساق الاداة وقبضتها ، يستعمل في تنظيف الفتح التاجي للوجوه الدهليزية للاسنان الامامية السفلية .

— Languette interdentaire, n.f.

syn. Papille gingivale.

• لسينة بين الاسنان ، حليلة لثوية .

— Larme cémentaire, n.f.

(Cemental tear)

• عبرة ملاطية .

كسرة (جذاذا ، قطعة) ملاطية • تنفصل من جذر السن ، وتهاجر الى العمر أو تبقى ملتصقة على الجذر

— Laxité, n.f.

• استرخاء ، لين .

= relâchement = laxitas (عن اللاتينية)

• استرخاء ، لين)

ضعف في توتر الالياف المضطية الضامة أو المرذمة

• او في مقاومتها .

— Lame dentaire de remplacement, n.f.

• صفيحة سنية خلف .

وهي عبارة عن تكاثر الطبقة البشرية ذات الحواف المائجة وتظهر في بدء السهر لثالث الجنيني فوق براعم الاسنان الموننة لنولد البراعم السنية الدائمة

— Lame interdentaire, n.f.

syn. de septum interdentaire.

• صفيحة بين الاسنان .

— Lame primitive, n.f.

syn. de mur plongeant

• صفيحة بدئية ، جدار هابط .

— Lame vestibulaire, n.f.

• صفيحة دهليزية .

انشطار الجدار الهابط كي يشكل الطبقة البشرية بالاتجاه العمودي وتؤلف عند الجنين جيب الوجه الوحشي للخدين والشفقتين .

— Lamina dura, n.f.

corticale alvéolaire interne .

• صفيحة قاسية ، قشرة سنخية داخلية .

يبدئ على الشكل الشعاعي للقشرة السنخية الداخلية

— Ligament périodontal ou parodontal, n.m.
syn. de desmodonte

— رباط لثوي ، رباط عمري •

— Ligament transeptal, n.m.

— رباط عبر الحاجز •

الياف عمرية (رباطية) تربط ملاط سنين متجاورتين
فوق حاجز ما بين الأسنان •

— Ligne interocclusale, n.f.

Courbe de Spea.

— خط بين الاطباق ، قوس سنني •

— Ligne muco-gingivale, n.f.

(muco-gingivale junction)

— خط مخاطي لثوي •

خط اتصال متمرج بين الطبقة اللثوية المخاطية
للثوية (اللثة) والمخاطية السنخية •

— Ligne de suture cémentaire, n.f.

— خط خياطة ملاطية •

خط عمودي يرمز الى الانفصال بين طبقات الملاط
المتوضعة فوق بعضها البعض •

— Leriche et Poicard (théorie de).

— نظرية لوريش وبوليكار •

قد يرجع ارتشاف العظم أو عقبه (الصقب أو
التصاقب opposition تماس اجزاء أو أعضاء متلاصقة)
الى تغير في شروط الدوران ، ويكون مآل احتقان
نشط فاعل في تماس الحويجرات العظمية وزيادة
ضغط النسج المتأثرة من وجوده وحده يكون مآله
الى انحلال فجوي ، ويسهل على العكس ركود الدم
الى تخلق العظم •

— Liberté de mouvement de la mandibule. n.f.

— حرية حركة الفك •

— Ligament alvéolo-dentaire, n.m.

syn. de Desmodonte.

— رباط سنخي سنني •

— Ligament hamac (orhan), n.m.

— رباط متأرجح أو عمري •

وسادة رباطية تقع بين قعر سنخ السن والحاجز
البشري ، ترتبط بجدران السنخ ويكون لها كمنطقة
استناد على الجذر منها تنشأ حركة بزوغ السن
التصاعدية •

حويجزات العظم الاسفنجي

— Lime, n.f.

— مبرد •

— Liséré gingival, n.m.

أداة دقيقة تحمل سُفريات حادة كُشفره كأنها سُفريات

— حاشية اللثة • — آزامليل متجمعة ، تستعمل لتسوية سطوح جنود

الاسنان المصابة بالانساع وصلفها •

• حاشية اللثة الساذبة المتعرجة •

— Lime - grattoire, n.f.

— مبرد حكاك •

— Long centric.

— مركز طويل •

أداة لصفل الاسنان المنسعة بعد، تنظيف القلح

حرية الفك في حركته بالاتجاه الامامي الخلفي وفي

• المتراكم تحت لثاتها •

الاطباق المركزي ، وهو مصطلح اختصره واهتدى

اليه العالمان مان Mann وبانكي Pankay

— Lipping.

من الولايات المتحدة الامريكية للدلالة بسرعة وباللغة

— ركام من عظم •

الدارجة عن حرية الحركات

جاء في معجم الوسيط :

Freedom (liberté) of movement in centric.

الركام : ما اجتمع وتراكم بعضه فوق بعض ، يقال

اي حرية الحركات في المركز

• ركام من رمل وركام من سحاب •

فكلمة Longue = long طويل والانساع الامامي

— مصطلح انجليزي يدل على سماكة على شكل حوية

الخلفي ، وكلمة in centric في المركز ، وهو

عظمية على الحافة السنخية وعلى اجزاء محدودة

مصطلح مختصر يبل بالتعريف : على سطح الاطباء

لقشرة السنخ الخارجية ينتج منها تراكم العظم

للمحصور بين وضع الاطباء انمركزي وبين الاطباء

(Eutressing Bone Formation)

في العلاقة المركزية ويتراوح وسطيا بين 2 % و

ليعوض عن انحلال قشرة السنخ الداخلية وعن تخلخل

• 8 % مم •

— Lysozyme, n.m.

— ليزوزيم (خميرة منحلة) •

خميرة مضادة للجراثيم اكتشفها فليمينك Flemming
توجد في اللعاب والدموع ومخاط الانف واللبأ (1)
وأحين للبيض ومنه تسنخرج ، وتتألف من البروتين
في ذرات خفيفة الوزن وقابله للتصفية ، حرارتها
ثابتة تمنع الانحلال والتموج (2) — ظامرة فليمينك —
وتتملك بعض القدرة المناعية •

— Lyophilisation , n.f.

syn. de Cryodessiccation.

— تجفيف (حفظ) بالبرودة •

طريقة (حفظ المنتجات الحيوية (البيولوجية)
العطبة — خلاصات الاعضاء ، الهرمونات ، اللقاحات ،
البلازما ، المصل ، الكريات ، الفلوروبولين ،
البرديات (٠٠٠) — تبرد في البدء الى درجة ابطئة ثم
تجفف في الفراغ • والنتاج لا يحتويه الفساد وينحل
أنيا في الماء أي يعود اليه ماؤه •

(1) - Le colorstran اللبأ : أول اللبن في النفساء • وهو سائل لبني مصفر اللون ويتحلب من ثدي المرأة

بعد الولادة او قبلها بقليل أي بتقدم الحدة ويختلف عن اللبن في أول افرازه بغناه بالآحين والاملاح المعدنية

(2) - Ploculation تخثر محلول غروي ممدد في قوارير فيتراكم في أسفلها (الارتكاس التموجي)

وأوراما كيميائية كاذبة وأحيانا انحلالا عمريا مآله
سقوط الاسنان .

— Malocclusion, n.f.

— سوء الاطباق .

حالة غير طبيعية للأسنان وعلامة غير عادية بين
الفكين (من الناحية الشكلية) وعدم تناسق الاطباق
(من ناحية الوظيفة) .

— Manchon épithélial, n.m.

en histologie dentaire Gains de Hertwig.

— كمة بشرية .

جاء في اللسان :

ولما قول الله تعالى : والنخل ذات الاكمام ، فان

الحسن قال :

أراد سيائب من ليف تزينت بها

والكلمة : كل طرف غطيت به شينا والبسته اياه

فصار له كالغلاف ، ومن ذلك اكمام الزرع غلفها التي

يخرج منها .

وقال الزجاج في قوله : ذات الاكمام ، قال : عنى

بالاكمام ما غطى .

يرادفه في علم نسيج الاسنان : غمد هرتويك .

— Magnétostriktion, n.f.

— تذبذب منطيسي .

تذبذب قطعة من الحديد الممغنط بتأثير ساحة
مغناطيسية متولدة من مرور تيار في وشيعة Solénoïde
ترجع للقطعة الى طولها الاساسي عندما لا يمر التيار
فيها . وهذا ما يحصل في اجهزة التخليج للعامنة
باهتزازات فوق الصوت فيمرر تيار نبضاته 15000
في قبضة تحوي وشيعة تهز صفائح 30.000 مرة
في الثانية وهذا مبدأ هذا الجهاز .

— Maladie osseuse de Recklinghausen.

— داء ركلانكوزن العظمي

يصيب من بلغ الاربعين تقريبا ، يبدو بورم غدي
adénome أو تضنع (استنساج) نظييرات
الدرق ، ويصيب الهيكل العظمي كله ، ويتصف بتناذر
عظمي انحلاي ، وبتناذر خلطي ، ويفرط للتكلس
والفوصفات للدمويه ، وقد يظهر بتناذر خارج للعظم
مع حصة كلوية . ويصبح الصقل مسرحا لنقص
تكلس شديد فيسبب آلاما عظمية وكسورا عفوية

— Mastic, n.m.

• المصطكى

جاء في اللسان :

المصطكى : من العلوك ، رومي وهو دخيل في كلام

العرب ، ودواء ممصتك : خلط بالمصطكى .

— راتينج اصفر يسيل من شجرة المصطكى (شجر

من الفصيلة البطمية يستخرج منه علك تجارى

معروف) .

للجنبة (كل شجرة علوها متران الى سبعة امتار

تظل صغيرة وان شاخت) من نوع شجر الفستق

وتدخل المصطكى في تركيب الضمادات الجراحية

اللثوية وتستعمل في المداواة المضعية (العلاج

بالمضغ) .

— Mastication, n.f.

• مضغ

(من اللاتينية mâcher = masticare = مضغ)

• فعل سحق الطعام في الحفرة الفموية لتهيئته للبلع .

— Manchon épithélial, n.m.

Anatomie du parodonte =

syn. manchon épithélial gingival.

• كمة بشرية

يرادفه في تشريح العر كمة بشرية لثوية .

— Manchon épithélial gingival, n.m.

syn. d'attache épithéliale .

• كمة بشرية لثوية ، ربط لثوي

— Manducation, n.f.

• أكل

(من اللاتينية manducatio de manducare

= manger = أكل) .

مجموعة أعمال فموية تشمل : المضغ وافرار اللعاب

والذوق والبلع والكلام .

— Massage gingival, n.m.

• تحريك (ذلك ، تمسيد) لثوي

مجموعة حركات فرك دائرية تجري تباعا على اقسام

اللثة المختلفة سواء بالاصبع او المصواك (القرشاة)

ولا يستطب بالذلك عند وجود جيوب نصاعية .

— Masticothérapie, n.f.

— المعالجة بالمضغ .

استعمال للمضغ بهدف المعالجة وذلك ببلوك (غلك) مادة من المطاط تتلبن بحرارة الفم وتعمل على تنظيف أعناق الاسنان وذلك مخاطية اللثة . ولا يستطب بها اذا كان الاطباق يؤدي السى رض أو إن كانت مقاومة العمر. ضعيفة لفعل المضغ .

— Materia alba (matière blanche), n.f.

— مادة بيضاء .

مادة بيضاء أو بظايا سريعة الازالة بارذاذ الماء ، تتشكل حول الاسنان ، وتتألف من الخل (بقية الطعام) ومن تفلسات اللثة وزمر جرثومية كبيرة .

— Matrice intermicrobienne, n.f.

— حاجز بيسر الجراثيم .

مادة عضوية ترى بالجهر الالكتروني وتتألف من شبكة خيطية متصالبة تتجمع فيها الجراثيم وداخل الطلاوة .

— Mensuration d'une poche parodontale. n.f.

— قياس جيب منسع .

قياس أو نياسة : وسيلة استقصاء في الطب والعلوم لتحديد بعض القياسات ونقدير مواقع بعض الأعضاء

أو أحجامها .

نقص يشمل البحث عن :

• غشاء ناسميت ، لطيدة الميناء البدئية .

1 - مسافة قعر الجيب وارتباطه بأرومة الميناء والملاط

(زيادة الانحلال) .

2 - المسامة من قعر الجيب حتى حافة اللثة السائبة .

— Métamorphie, n.f.

— تحول ، تبدل ، انعتاق ، انسلاخ .

تغيير في الشكل والوظيفة .

— Meulage sélectif, n.m.

— سحل إنتقائي

سحل اصطناعي بغية تعديل الاطباق دون أن ينقص

البعد العمودي وذلك بأبعاد التداخل المفصلي كي

يسهل على الفك العودة الى اطباقه الاخير العادي حين

تشابك الحديبات وكذلك ابعاد التماسات المبكرة أثناء

تقدم الفك وتأخره وأثناء حركته الجانبية حين

الاطباق النهائي العادي لتشابك الحديبات .

النساعية ، يتألف للدواء من طين نباتي خفيف
القلوية يطبق على اللثة أو يدخل فيها بواسطة مخففة
تجمع هذا الخليط للمعنى دون إحمائه في الجيوب
المنسمة ويشتمل على حموض :

النمل والخل والصفصاف والنصفور ثم للكربون ،
وأكاسيد : الكلس والمنغنيز والحديد والبوتاس

والهرمونات : استروجين oestrogène

والارومايسين auréomycine

— Mordex spertus. Béance occlusale.

— فغر أطبائي .

— Mouvement d'Ackerman, n.m.

— حركة أكرمان .

حركة للقامة المائلة المستعرضة وغير العاملة ،
يشكل مسارها المنحرف الى الاسفل والدخل والى
الامام مع المستوى السهمي زاوية بينيت .

— Mouvement de Bennett, n.m.

— حركة بينيت .

حركة عرضية للقامة العاملة في مسارها للمتجه الى
الخارج والاسفل، وتكون في بعض الاحيان الى الاعلى
والوراء او الى الامام في ظرف مخروطي من 60 درجة .

— Migration dentaire, n.f.

— انتقال سنسي .

• (في علم الامراض العمرية النساعية)

انزياح الاسنان أو رحيلها نتيجة لامتصاص السنخ
وخطورة الأفة النساعية المتميزة باختلال توازن
الاطباق .

— Migration dentaire disto-mésiale, n.f.

— انتقال سنسي وحشي انسي .

مجرة انسية فيزيولوجية لاسنان لتحل مشكلة
التوازن عندما تسحل وجوه الاسنان الجانبية بسبب
التحريض المستمر .

— Mono-alvéolyse traumatique (Friez), n.f.

— انحلال رضي سنخي وحيد .

امتصاص سنخي نساعي يصيب سنخ سن واحدة
سببه رض موضعي (تماس أطباق مبكر . تداخل
مفصلي اضطراب وظيفي) .

— Moorthérapie, n.f.

— علاج مؤور .

مداواة اللثة الموضعية أو علاج التهاب الجيوب

- الاطباق للمسبب عن سخل (أو قلع) الارحاء .
- Mouvement de latéralité mandibulaire, n.m.
- حركة الفك الجانبية .
- انحراف الفك من وضع الاطباق الاخير العادي لتشابك
- للحدبات نحو وضع جانبي غير متناظر .
- Mouvements mandibulaires fondamentaux, n.m. p.
- حركات الفك الاساسية .
- حركات يجريها الفك بدءا من وضع الاطباق النهائي
- العادي لتشابك الحدبات وتصنف بأخذ نقطة استكشاف
- اصلاحية هي النقطة القاطعة للفك التي تشمل :
- حركتي الفتح والغلق والتقدم والتأخر حتى وضع
- الاطباق النهائي العادي لتشابك الحدبات ، وحركة
- التأخر بدءا من وضع الاطباق النهائي العادي لتشابك
- الحدبات ، والحركات الجانبية بدءا من وضع الاطباق
- النهائي العادي لتشابك الحدبات .

- Mouvement de berdure, n.m.
- mouvement extrême.
- حركة حدية (حرفية) .
- Mouvement charnière terminal habituel de la mandibule, n.m.
- حركة الفك المنفصلة النهائية العادية .
- Mouvement condylien ectal, n.m.
- حركة اللقمة الخارجية .
- حركة الى الخارج تجريها اللقمة العاملة .
- Mouvement condylien ental, n.m.
- حركة اللقمة الداخلية .
- حركة تجريها اللقمة غير العاملة الى الداخل .
- Mouvement dentaire labiale, n.m.
- حركة سنية شفوية .
- انزياح فواطع الفكين بالاتاء الدهيلزي في حال امحاء

— Mouvement mandibulaire orthal descendant,
n.m.

— حركة فكية نازلة :

• حركة للفتح (الفجر)

— Mouvement d'ouverture mandibulaire
postérieure. n.m.

— حركة فتح الفك الخلفية •

مسار حركة فتح تصوي بدأ من وضع تماس الرجوع
حتى وضع الفتح الاعظم • (بوسلت)

— Mouvements paranormaux (Jeanneret),
n.m. pl.

— حركات نظيرة العادية •

حركات تحصل نتيجة اجراء ضغوط كيفية اثناء المضغ
او يكون اتجاهاها غير طبيعي على اسنان مثبتة
بواسطة جهاز ثابت وممتد فتحت اما الى رض العمور
او نزع القطعة للمثبتة •

— Mouvement en position axiale terminale,
n.m.

— حركة في الوضع محوري نهائي •
• حركة دوزانية راجعة لفتح الفك واغلاقه •

— Mouvement mandibulaire intermédiaire, n.m.

— حركة فكية وسطى •

تتركب من حركتين فكيتين أساسيتين او حركات
عديدة •

— Mouvement mandibulaire interne, n.m.

— حركة فكية داخلية •

حركة محصورة ضمن حيز الحركة للفكية (بوسلت) •

— Mouvement mandibulaire planipalinal, n.m.

— حركة فكية جانبية •

• حركة الفك نحو الورا •

— Mouvement mandibulaire propalinal, n.m.

— حركة الفك الى الامام •

— Mouvement mandibulaire orthal ascendant,
n.m.

— حركة فكية صاعدة •

• حركة الفلق •

— Mur plongeant, n.m.

— جدار نازل .

اخلاف (تكاثر) الخلايا على شكل حنوة الفرس
للطبقة البشرية الفموية داخل الطبقة المتوسطة التي
تحتها وتبدو في الجنين في الاسبوع السادس أو
السابع كأول مرحلة من مراحل القوس السفلية
المستقبلية .

— Mylolyse, n.f.

— انحلال كتلي .

(من اليونانية mulé = masse =

كتلة و dissoudre = luein = انحلال) .

— Myo— monitor (Jankelson).

— عضلة مدرعة .

منبه مؤلف من مرسل ترانزيستور مربوط بقطبين
الى العصب الوجهي أو عصب مثلث التوائم يجري
تحريضاً يقلص العضلات الرامعة للفك تقلصاً متناظراً
ومتزامناً فيقود الى اطلاق عضلي .
(مرور التيار يشنج العضلات أو يقلصها من جانب
واحد أو من الجانبين) .

— Myrthe, n.f.

— مر مكاووي ، صبر .

— الصبر : عصارة شجر من واحده صبرة ج صبور .

— صمغ راتينجي دو راحة يستخرج من اشجار في

آسيا وامريقتيا من نوع كوميفورا Commiphora

ويدخل في تركيب (الفرنيش) العمري .

— Mouvement de référence, n.m.

• حركة ارجاع

مسار حركة يمكن مقارنتها بحركات الفك الاخرى
وأوضاعه .

— Mouvement mandibulaire à vide, n.m.

— حركة فكية على الخلا (فراغ) .

• حركة فكية ارادية أو منعكسة وتحصل بدون مضغ .

— Muqueuse alvéolaire (Alveolar mucosa),
n.f.

— مخاطية سنخية .

مخاطية تغطي عظم السنخ بين قعر الدمليز الفموي
واللثة العنصقة وتنمفصل عنها بالخط المخاطي
اللثوي .

— Muqueuse alvéolaire apiciale et vestibulaire,
n.f.

— مخاطية السنخ اللثوي والدمليزي .

• مخاطية تغطي قاعدة الفكين العلويين .

— Muqueuse buccale parodontale, n.f. Syn.
Gencive.

— مخاطية فموية عمرية (اللثة) .

— Névralgie traumatique (Karolyi).

• عصاب رضي -

— Névrose occlusale habituelle (Tishler).

• عصاب اطباتي عامي ، صريف -

— Nodule ou nœud de Bizzosero, n.m.

• عقدة -

• عقدة بيزوزينرو

انتفاخ معزلي مرئي بالمجهر الضوئي على جوانب
الجسور للرابطة بين الخلايا المتجاورة في الطبقات
الشوكية للطبقة البشرية Stratum spinosum
واستعويض عن هذه الكلمة بكلمة للرباط Desmosome

— Nodule de Bohn, n.m.

syn. de Kyste gingival.

• عقدة بون ، كيس لتوي -

— Non travaillant, adj.

syn. de balançant.

• غير عامل ، موازن -

(جانب ، لقمة ٠٠٠) جانب غير عامل : جانب يظل

ذلك المنزاح نحوه للفك أثناء الحركة الجانبية .

يقابله التهاب الفم لفانسان Stomatite de Vincent

(قرحي ، فطري ، وبائي كاذب) •

— Nug.

• رموز باللغة الانكليزية للكلمات :

Necrotizing Ulcerative Gingivitis

— N —

— Nasion, n.m.

• بلجة -

جاء في الناج : البلجة والبلج : تباعد ما بين الحاجبين

• اذا كان نقياً من الشعر •

وفي الصحاح والانسائي : البحة كالفرجة (نقاوة

• ما بين الحاجبين) •

نقطة افقية امامية على للدرز الأنفي الجبهي على

• المستوى السهمي •

— Nasmyth (menbran de).

syn. de Cuticule primaire de l'émail.

• غشاء ناسميت ، جليدة المينا، للبدائية •

— Nécrose cémentaire, n.f.

• تنخر الملاط -

تخرب الملاط المتلاصق المشوائي السذي ما فتي،

مستورا بالجدار اللثوي لجيب منسع وقد يكون

سببه فساد في ألياف شاربي للعاطل من وظيفته •

— Neutro-occlusion, n.f.

• اطباق منعادل •

اطباق تكون فيه الحدية الانسية اللسانية للطاقن

(الرحي الاولى) الدائم العلوي داخلة في الميزاب

• الامامي للطاقن السفلي •

عدد من الاسنان أو قوس سنية بالنسبة للقوس
الآخري . ولا يعتبر أكثر المؤلفين الإنكليز كلمة اطباق
occlusion لحال تلامس الاسنان فحسب بل
لفعل انغلاق الفك . ولا وجود لكلمة متمفصل
articulé في اللغة الإنكليزية .

— Occlusion aqoise, n.f.

syn. d'Occlusion habituelle

(Habitual occlusion).

— اطباق مكتسب ، اطباق عادي .

اطباق يعتاده المريض ويتلائم معه وتبقى اللقمتان
بالنسبة للمفضلين للصدغيين للفكيين في وضع غير
صحيح (خاطيء) أي لا تكون كلتا اللقمتين اثناء
الاطباق في الوضع الأكثر تأخرا في الجوف العنابي .

— Occlusion en bascule (Hanau), n.f.

syn. d'occlusion en roking- chair.

— اطباق متارجح

— Occlusion bloquée, n.f.

— روق ، اطباق معسوق .

— جاء في اللسان : للروق ، بالتحريك ، طول واثناء
في الاسنان وقيل الروق طول الاسنان واشراف العليا
على السفلى . روق يروق روقا فهو أروق إذا طالت
أسنانه .

— تجاوز عمودي ، بروز بلا تراكب .

— Obstacle occluso- articulaire de nature
réflexe (décrit par Thieleman).

— عائق طباطي منطلي من طبيعة انعكاسية (كتبته
تيلمان) .

تلامس مفرط لسن أو أسنان مع المخاطية اللثوية للفك
السفلي أو العلوي المقابل ، فيهيح لما (تواج =
التهاب حول التاج) أو عائقا (اصطدام سن ضرس
خلفية بمسنوي مخاطي سفلي مانل من الخلف إلى
الامام ومن الأسفل إلى الأعلى) . ينمكس ذلك على
المريض نفسه فيحد من الحركات العمودية ومن
امتداد بعض الانزياحات الجانبية أو التقدمية فيتسهر
الفك حول المفصل الصدغي الفكي وهذا ما ندعوه
للعائق .

— Occluseur, n.m.

— مطبق .

آلة لها نقاط استكنساف ثابتة تسهل إيجاد الأوضاع
الجانبية المثلي المخبر اليمنى واليسرى والاطباق
القواطع حدا لحدا .

— Occlusion, n.m.

— اطباق .

حال تلامس الاسنان المتقابلة ، يتقابل فيها أحيانا

أي الوضع الذي تكون فيه الاسنان متشابكة تشابكا
اعظما ويكون الفك في العلاقة المركزية ويعتقد هؤلاء،
أنه ان لم يتوافق وضع التشابك الاعظمي للاسنان
مع وضع العلاقة المركزية لن يكون الاطباق مركزيا
بل عاديا • occlusion habituelle

— Occlusion centrée aqoise, n.f.

Syn. d'occlusion terminale habituelle =
habitual occlusion.

— اطباق مركزي مكتسب ، الاطباق النهائي العادي
لتشابك الحديبات •

→ Occlusion centrée habituelle n.f.

syn. d'occlusion terminale habituelle
d'intercuspidation.

— اطباق المركزي العادي ، الاطباق النهائي العادي
لتشابك الحديبات •

— Occlusion "centrique".

— اطباق « مركزي » •

الترجمة الحرفية لكلمة « مركزي » centrique

ترجمة خاطئة في المصطلح الانكليزي Centric occlusion

لانه لا يوجد نعت في اللغة الفرنسية « مركزي

Centric = centré بل centrique

→ Occlusion en bout à bout, n.f.

— اطباق حد الى حد •

تلاقي الحدود القاطمة لتقاطع الفكين حينما يكون
الفك السفلي في الوضع المركزي بالنسبة للعلوي أو
لا يكون في وضع منحرف بالنسبة له •

— Occlusion centrée, n.f.

— اطباق مركزي •

اطلق لفيف من المؤلفين هذا المصطلح على الاطباق
النهائي أو الاطباق النهائي لتشابك الحديبات •
ويستعمله بعض المؤلفين الانكليزي (كليمان وكولدمان)

في معنى دقيق راجع الاطباق المركزي

Occlusion centrée terminale ou occlusion
terminale habituelle d'intercuspidation ou
Intercuspidie maximale.

— Occlusion centrée

(Centric occlusion).

— اطباق مركزي •

يرجع المؤلفون الانكليزي كليمان وكولدمان •••••

هذا المصطلح الى صفة الاسنان وهي في العلاقة

المركزية، = Centric relation - Relation centrée

من الفكين يصحبه توافق في تماس أسنان الجانبين المقابل أي للجانب الموازن . يساعد مثل هذا الاطباق السوي في الاسنان الطبيعية ، ويستطاع اجراؤه ومحاكاته على المطابق التشريحية الامر الذي يمين على استقرار الجهاز (العوض) ونباته ويجعل منه أداة صالحة تقوم بجانب عام من وظائف الاسنان الطبيعية .

— Occlusion excentrée, n.f.

• اطباق تائه (منحرف)

انه اطباق لامركزي او اطباق الاسنان حين اتمام الفك عن الوضع المركزي ، ويشمل شذوذ الاطباق المعروف أي اطباق تشابك الحديبات والاطباق المتعلق بالعلامة المركزية (المتأخر) وفي كل وضع ممكن (التقدم والتأخر والانحراف) .

— Occlusion fonctionelle

(Functional occlusion), n.f.

• اطباق وظيفي ، الاطباق العادي

— Occlusion habituelle

(habitual occlusion), n.f.

• اطباق عادي

وهو وضع الاسنان المتشابهة تشابكا اعظما ويكون الفك فيه في العلامة المركزية .

— Occlusion de convenance

(Convenience occlusion) n.f.

syn. d'occlusion habituelle.

• اطباق مريح ، اطباق عادي

— Occlusion croisée, n.f.

• اطباق متصلب ، معكوس

تعكس فيه القواطع العلوية والسفلية أو الاسنان

الخلقية ، الا ان كلمة اطباق معكوس منطقي أكثر .

occlusion inversée

— Occlusion croisée linguale, n.f.

• اطباق معكوس لساني

سواء اطباق تقع الضواحك والارحاء السفلية وربما

الانياب الى الداخل من الاسنان العلوية .

— Occlusion équilibrée

(Balanced occlusion), n.f.

• اطباق متوازن

اطباق يتميز بالتماس المتوائت للاسنان في اليمين

واليسار والامام والخلف وفي للوضعين المركزي

والمنحرف وتتحقق فيه العلاقات التشريحية

والفيزيولوجية الصحيحة للسطوح الاطباقية . ويعني

ذلك ان التماس الاطباق للاسنان في الجانب العامل

— Occlusion mutilée, n.f.

- اطباق مبتور
- عدم تناسق الاطباق الناتج عن قلع الاسنان أو حشوات
- سينة « بوسلت »

— Occlusion organique, n.f. —

- اطباق عضوي ، اطباق محمي مشترك

— Occlusion protégée canine, n.f.

- اطباق محمي نابسي
- تتحدد الحركات الجانبية ولا يتلامس الا اللابيين
- العلويين مع السفليين فينقطع الاطباق عن الاسنان
- الباقية ولا تلبث القوتان الاطباقيتان أن تعودا لتلتائيا
- الى الاطباق النهائي العادي لتشابك الحديبات وتكون
- القوى المؤثرة على الاسنان محورية

— Occlusion protégée mutuelle, n.f.

- اطباق محمي متبادل
- لطباق محرر من حمولته الاطباقية العظمى للاسنان
- الخلفية والاسنان الامامية أو بالمعكس
- تتحمل الاسنان الامامية في حال تقدم الفك (وفي
- حال تاخره عند بعض المؤلفين) حمولة الاطباق
- وتريح الاسنان الخلفية التي لا تكون بحالة للتشابك
- الاعظمي
- وتتحمل الاسنان الخلفية في الاطباق النهائي العادي

— Occlusion habituelle, n.f.

- اطباق عادي

— Occlusion d'intercuspidation maximum.

- اطباق تشابك حديبي أعظمي

— Occlusion inversée

(Cross-bite), n.f.

- اطباق معكوس

• اطباق نهائي عادي لتشابك الحديبات الاسنان العلوية
• تتلام مع السفلية

— Occlusion latérale, n.f.

- اطباق جانبي
- تلامس حديبات الارحاء والضواك العلوية والسفلية
- في الاطباق النهائي العادي ببعضها البعض حدا
- التي حد
- يمكن أن يتحقق هذا الاطباق أثناء الحركة الجانبية
- السفلية والاسنان متلامسة

— Occlusion musculaire, n.f.

Occlusion mutilée

- اطباق عضلي
- اطباق ناتج عن تحريض عصبي العصب الوجهي
- ومثلت التوائم ومن الجانبين فيعرض على تقلص
- عضلات الفك الرافعة

— Occlusion en rocking-chair (Hanau), n.f.

Syn. d'occlusion en bascule

— اطباق متأرجح •

وضع اطبائي يحصل من تلامس مبدئي بين الاسنان

عند الضاحك (الضاحكة الثانية) والطاقن (الرجي

الاولى) في مساق حركات انغلاق الفك •

ويتأرجح الفك في مستو سهمي ويتخذ مركزا حو

هذه النقطة •

— Occlusion terminale habituelle

d'intercuspidation, n.f.

— اطباق نهائي عامي لتشابك الحديبات •

اطباق يشمل معظم نقاط التلامس بين أكثر الاسنان

المتقابلة •

• يتوافق الاطباق النهائي المألوف لتشابك الحديبات

في 10 بالمائة من الحالات مع الوضع المتأخر «بوسلت»

مرادفاته : وضع التشابك الحديبي ، وضع التشابك

بين الحديبات ، وضع سني ، اطباق للنشابك الحديبي ،

اطباق عامي أو مألوف ، اطباق مركزي ، اطباق مركزي

مكتسب ، اطباق مركزي مألوف ، تشابك حديبي أعظمي

— Occlusion "traumatique" (Stillman), n.f.

syn. Trauma d'occlusion.

— اطباق رضي •

لتشابك الحديبات اطباق الاسنان الامامية حينما تكون

تحت اطباق خفيف •

— Occlusion pseudo-Centree, n.f.

— اطباق كاذب مركزي •

— اللاحقة Pseudo = faux باطل ، زيف ، كاذب

وتدل على باطل شيء أو ضلال شعور أو محاكاة حال

مرضية (معجم كارنيه ودولامار) •

Pseudo .. = Faux. Préfixe qui signifie la

fausseté d'une chose, l'erreur d'une

sensation, la similitude avec un état

morbide. (Dic. Carnier et Delamare)

— يرادفه : اطباق عامي •

— Occlusion en relation centrée, n.f.

— اطباق في العلاقة المركزية •

نسبة أو مدى التلامس بين الاسنان المتقابلة حينما

تكون اللنمتان الفكيتان في العلاقة المركزية وفي

الجوفين العنابييين • عندما يكون الفك في العلاقة

المركزية وتحقق حركته حسب محور مفصلي التلامس

الاطبائي الحاصل وحيدا أو متعددا أو عاما فيكون

الاطباق في العلاقة المركزية •

— Occlusion en rétrusion, n.f.

syn. d'occlusion en relation centrée,

— اطباق متأخر ، اطباق في العلاقة المركزية •

— Occlusodontologie, n.f.

- علم اطباق الاسنان
- دراسات متعلقة بالاطباق

— Odonte, n.m.

- تاج السن
- يشمل المينا والماج والللب

— Odonton, n.m.

syn. d'organe dentaire.

- سن ، عضو سني

— Odontoplastie, n.f.

- تصحيح سن
- (من اليونانية odontos = odous, dent = سن و
plasein = former = شكل)
- تصحيح شكل الاسنان ، ويطلق بخاصة على تعديل
وجوه الاسنان الجانبية التي تتجمع الخلل (فضلات
الطعام) فيما بينها

— Odontorragie, n.f.

- نزف سني
- (من اليونانية Odous, odontos = dent =
سن و faire irruption = ragein
- نزف ، فاض ، فيض ، هجمة)
- نزف متلاحق بعد التلح

— Occlusion traumatique primaire, n.f.

- اطباق رضي اولي
- اطباق تظهر فيه القوى الاطباتية غير الطبيعية التي
تؤثر على العمر للصحیح

— Occlusion "traumatique" secondaire, n.f.

- اطباق رضي ثانوي
- اطباق تظهر فيه القوى العادية او لا تظهر الا انها تكون
مفرطة فتؤخر بذلك تحسن العمر الضعيف وشفاء

— Occlusion "traumatique" (Box), n.f.

- اطباق رضي

— Occlusion travaillante (Glickman et
auteurs anglosaxons), n.f.

syn. d'occlusion habituelle

(habitual occlusion).

- اطباق عامل • اطباق عادي او مالوف

— Occlusion à vide, n.f.

- اطباق على الفراغ
- يجري خارج كل حركة وظيفية (البلع والمضغ)

— Occlusodontie, n.f.

- علم الاطباق العملي

— Os alvéolaire, n.m.

- عظم سنخي ، سنخ ، ج . سنوخ وأسناخ
- قسم من عظم الفك العلوي والسفلي المشكل لسنوخ الاسنان الحاوية على جذور الاسنان والقوسين السنيتين
- السنخ هو امتداد القاعدتين العظمتين العلوي والسفلي . يتعلق وجوده بوجود الاسنان ، فيظهر ويختفي معها

— Os alvéolaire de soutien, n.m.

Syn. d'os spongieux alvéolaire.

- عظم سنخي داعم ، عظم سنخي اسفنجي

— Os compact, n.m.

- عظم كثيف : نسيج عظمي مرصوص

— Os, compact de revêtement, n.m.

Syn. d'os compact.

- عظم كثيف ساتر ، عظم كثيف

— Os desmodontale, n.m.

Syn. de corticale alvéolaire interne

- عظم عمري رباطي ، قشرة سنخية داخلية

— Os parodontal, n.m.

syn. d'os alvéolaire.

- عظم عمري ، عظم سنخي

— Oncose, n.f.

Syn. Ostéolyse ostéoblastique.

- انحلال ، خلب معدني ، ارتشاف مصورات العظم
- (من اليونانية $\text{ogkos} = \text{volumè} = \text{حجم}$)
- جاء في اللسان : خلبت المرأة عقلها يخلبها خلبا سلبها اياه ، وخبلت هي قلبه تخلبه خلبا واختلبته : اخذته وزهبت به
- فهو انحلال للعظم المتصفة بخلب المعدن واصابة مصورات العظم وخلاياه

(ostéocytes et des ostéoblastes)

بتوسغ خفيف • (déméralisation)

— Organ dentaire, n.m. (Syn. de dent.)

- عضو سنخي ، سن
- نسيج مؤلفة من قسمين للتاج odontè ويتلقى مباشرة قوى المضغ والجذر والعمر Parodontè
- يحمل القوى ويمررها

— Organogenèse, n.f.

- تشكل الاعضاء
- دراسة تشكل الاعضاء المختلفة وتطورها

— Organothérapie, n.f.

- معالجة بالاعضاء
- مداواة يستعمل فيها الاعضاء والنسج والغدد وما ينتج منها

• الخلايا المجاورة •

تحتوي الخلية للكاسرة للعظم على نواتين اذا كانت صغيرة ويزيد عدد النوى على الاربعين اذا كانت جسيمة كبيرة فتسمى حينئذ للخلية الكثيرة للنوى او للعرطلة ، تبدو هذه النوى مبعثرة في الهيولى او في الاستطالة الهيولية ، وفي الهيولى عدد كبير من المصورات الحيوية تمنح للخلية منظرا حبيبيا • تصادف كاسرات العظم في القناة المخية الآخذة بالاتساع وفي جدران افضية هاوشيب lacunes Howship وفي مناطق للتعظم الغضروفي فتنتح العظم الحديث التكون فتصقله وتعيد بعض اقسامه •

تسكن هذه الخلايا في اجواف محتفرة في المادة العظمية نفسها حتى يخيل للماحص كان الخلايا نفسها قد حفرت هذه الاجواف ولذلك سميت بكاسرات للعظم • تعمل هذه الخلايا بالخماثر التي تفرزها وبالبلعمة فهي اذن بلعمات كبيرة • وتنشأ من اتحاد الخلايا المصورة للعظم و من انقسامها • واذا قبلت النظرية القائلة ، ان مصورات العظم تفرز للعظم كانت هذه الخلايا مصورة للعظم ومبيدة له في آن واحد •

— Ostéocyte, n.f.

• خلية عظمية •

• خلية كبيرة مغزلية من النسيج العظمي المندمج فهي — المادة الاساسية • ليس لها نشاط افرازي ، تتفاغر الخلايا العظمية فيما بينها باستطالات دقيقة فيها قنبيوات •

(يتبع)

— Os spongieux alvéolaire, n.m.

• عظم لسفنجي سنخي •

نسيج عظمي محجوز بين للتشرة السنخية الداخلية والخارجية ، اما المسافات الكهفية المحصورة بين الحجب فهي مملوءة بالنقي « مع العظم » •

— Ostéoblaste, n.m.

• مصورة العظم •

خلية عظمية حديثة مكعبة او موشورية ذات نواة كبيرة ، ترى في نقي للعظم وفي السمحاق للمولد للعظم ostéogène وتترتب صفوفها مفردة على طول الحجز العظمية وهي في طريق التشكل والكبر ، تفرز العظم الاساسي العظمين ولا تلبث ان تصبح خلية عظمية •

— ostéocément, n.m.

• عظم ملاطي ، ملاط ثانوي او خلوي •

— Ostéoclasie, n.f.

• انكسار العظم •

(من اليوناني = os = ostéon

العظم و = briser = klan = كسر) •

• نهج امتصاصي تهاجم العظم فيه كاسرات للعظم •

— Ostéoclaste (kolliker), n.m.

• كاسرة العظم •

خلية ضامة ضخمة (كثيرة النوى) (خلية عرطلة) بيضية تسمى الصفيحة النقوية ، قد تخرج منها استطالة كثيرة التشعب ولكنها لا تتفاغر مع